



Sin confirmar oficialmente

# Pío Cabanillas CESA como ministro

LEON HERRERA,  
NUEVO TITULAR  
DE INFORMACION  
Y TURISMO



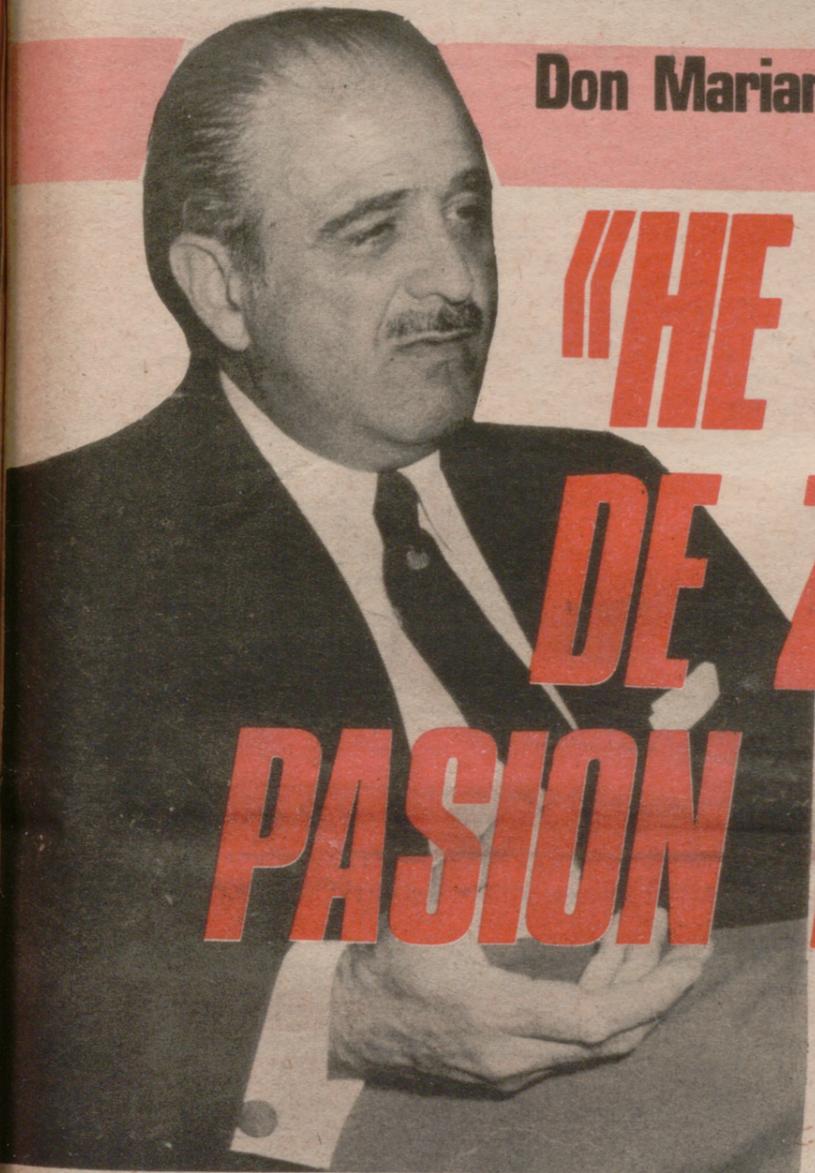
MADRID, 29 (Europa Press).— Noticias sin confirmar dan cuenta de que don Pío Cabanillas ha cesado como ministro de Información y Turismo. Para sustituirle se da el nombre de don León Herrera, actual subsecretario del Ministerio de la Gobernación.

Don Pío Cabanillas fue nombrado ministro en enero pasado y en el periodo comprendido entre 1962 y 1969 había sido subsecretario de Información y Turismo, para pasar después a ser presidente de Tabacalera, S.A., cargo que desempeñó hasta ser nombrado ministro.

En noviembre de este año cumplirá 51 años de edad. Es abogado, notario y registrador de la propiedad.

Don León Herrera nació en 1922. Entre 1962 y 1969 desempeñó la Dirección General de Empresas y Actividades Turísticas del Ministerio de Información y Turismo. Poco después de producirse el cambio de Gobierno de 1969 fue nombrado director general de Correos y Telecomunicaciones. En 1974, al formarse el actual Gobierno, fue nombrado subsecretario de Gobernación.

La noticia, se insiste, no ha podido ser confirmada oficialmente.



## Don Mariano Horno, jefe de Servicio de Tocología de la Seguridad Social

# “HE SIDO ALCALDE DE ZARAGOZA POR PASION Y POR GUSTO”

- “DARIA MEDIA VIDA POR VOLVER A SER ALCALDE”
- “FALTA UNIDAD DE CRITERIO ARAGONES EN EL TEMA DEL TRASVASE”

**D**ON Mariano Horno Liria, alcalde de Zaragoza, acaba de recibir la comunicación oficiosa de su nombramiento como Jefe del Servicio de Tocología de la Seguridad Social de Zaragoza. En las páginas 8 y 9 de hoy recogemos una amplia entrevista sobre el tema con la primera autoridad local. En el transcurso del diálogo mantenido con “ARAGON/exprés” el doctor Horno ha puesto de relieve su vocación por la medicina y la enorme satisfacción con que va a recibir el citado nombramiento. Asimismo ha dicho que daría media vida por volver a ser alcalde de la capital aragonesa.

# ARAGON expres

Depósito Legal: Z-22-1970 DIARIO DE LA TARDE

Director: MARTES, 29 DE OCTUBRE 1974  
Eduardo FUEMBUENA COMIN Precio: 8 pesetas  
Año V - Núm. 1.479

La discutida droga  
contra el cáncer

## EL «I. Ce. Be.» GRATUITO PARA TODOS

(Información en la página 16)

## Encuesta sobre las nuevas medidas económicas del Gobierno

PAG. 5

OPINION GENERAL

# ERAN INEVITABLES

Pero llegan con cierto retraso

«La situación es mucho más grave de lo que ha dicho el ministro de Hacienda» (Eduardo Tarragona)

# CONTRASTE DE PARECERES



## Presos políticos

Los presos políticos se cotizan cada vez más. Hasta ahora, para que los pusieran en libertad había que recurrir a los secuestros aéreos y otras formas de violencia. Cosa de guerrilleros. Ahora algunos gobiernos parecen dispuestos a intervenir en el asunto. Sin llegar, claro, a los comandos de ministros, subsecretarios y directores generales con metralletas. Chile ofrece a Cuba un lote de presos políticos marxistas a cambio de otro lote de presos antimarxistas. De ahí a los tratados de intercambio y cooperación mutua, sólo un paso. Declaraciones de existencias, «clearing» y cotización, como en la Bolsa.

Estados Unidos y la U.R.S.S. tratan de mejorar estos procedimientos. Durante varios años, sus relaciones comerciales no iban lo bien que cabía esperar a causa de la negativa soviética a dejar que millares de judíos emigraran a otros paraísos. La U.R.S.S. ahora, deja marchar a 60.000 judíos y Norteamérica, agradecida, concede a Rusia el trato de nación más favorecida. Como el «stock» soviético de judíos es grande, cabe esperar que las relaciones comerciales sean cada vez mejores entre ambos países.

En España hay presos políticos. Causan al Gobierno los mismos quebraderos de cabeza que los de Chile a Pinochet, los de Cuba a Fidel Castro y los judíos de la U.R.S.S. a Breznev. No sé hasta qué punto sería aconsejable negociar con ellos. Depende de las ofertas. En petróleo, por ejemplo. O en mejorar nuestras exportaciones agrícolas. Y si fallan esas dos fórmulas, para no tener problemas con los presos políticos siempre queda la solución de no tener presos políticos.

(De Manuel Veia Jiménez, en "El Noticiero Universal")

## ASOCIACIONISMO POR VÍA EJECUTIVA

...El hijo del general Fanjul advertía sabiamente hace pocos días del peligro que supone que el Príncipe tenga que proceder a descargar toda su autoridad el día de mañana para articular la llamada «apertura». Ciertamente es este un trabajo del que debe excusarse con toda rapidez. Es en vida del actual Jefe del Estado cuando ha de articularse tal operación, indispensable, facilitándose el tránsito sucesorio sin hipotecas para el futuro Rey. No es sólo, por otra parte, don Juan Manuel Fanjul quien así piensa. Una pléyade de españoles nada «catastrofistas» trabajan ya sobre la esperanza del asociacionismo: por que antes tienen por ley la evolución pacífica del país que la satisfacción de intereses egoístas.

En el proyecto asociacionista pueden converger muchas voluntades valiosas y se nos antoja que el proyecto es tácticamente la clave de la futura estabilidad nacional. Circunstancias excepcionales y de interés nacional mandan hoy por hoy. El poder ejecutivo en este caso —regulación del derecho que tienen los españoles a asociarse— no

debe tener remilgos para dar al país lo que al país le reconoce una Ley Fundamental (el Fuero de los Españoles). A la postre, todo Gobierno, a más de sus derechos y obligaciones, tiene sus compromisos con la historia y la sociedad. Dentro, por tanto, de sus atribuciones legales este Gobierno puede tener no sólo la posibilidad, sino acaso la obligación de articular el asociacionismo político por vía ejecutiva.

Se trataría, obviamente, de una posibilidad «in extremis», justificada por razones de urgencia e interés nacional que no lesionaran al principio de preponderancia del poder legislativo sobre el ejecutivo. Pasar las cribas legislativas, los informes y dictámenes, incluso la prueba de fuego de las obstrucciones parlamentarias, sería lo deseable. Pero por eso el tema, de las asociaciones discurre por ese camino desde hace años, con el resultado que, más bien parece una vía lenta para un tema sobre el cual existe consenso nacional y justificación de urgencia.

(De "Informaciones")

## Negociaciones con Europa

La Comunidad Económica Europea va a iniciar conversaciones con España para el establecimiento de un nuevo acuerdo comercial. Parece el momento adecuado para aplicar, desde ahora mismo, una política de información completa por parte del Gobierno a todos los interesados —que son todos los españoles—, y muy especialmente para conocer la opinión de los sectores agrícolas e industriales afectados. Siendo uno de los fines del actual equipo ministerial, cumplido hasta la fecha con puntual exactitud, el de informar a la opinión pública, es lógico suponer que también en esta tan delicada materia seguirá el Gobierno en su loable línea de conducta en el doble aspecto de oír a los afectados e informar a todos del estado y desarrollo de la cuestión.

Porque, ante todo, conviene que se sepa que el acuerdo a negociar, siendo muy importante, no es propiamente político. Queremos decir que no se va a tratar de la incorporación de España a la Comunidad, o de la asociación a la misma, sino a obtener —aunque ello sea de gran trascendencia— un puro y simple acuerdo comercial. Hay, pues, que acudir a la mesa de negociación desprovistos de todo efecto de espejismo y, por supuesto, guiados tan sólo por criterios económicos y comerciales. No ceder ni un punto en esta materia, parece que es lo aconsejable. Porque en un clima de puro comercio sólo los intereses económicos de las dos partes afectadas deben entrar en juego.

Es en este aspecto en el que creemos debe desarrollarse con la mayor rapidez, claridad y eficacia: consultas de los poderes públicos con los sectores implicados para que sean éstos quienes, con sus da-

tos y criterios, ofrezcan el material indispensable al Gobierno llegado el momento de negociar.

Siempre hemos defendido como propia la idea de la necesaria aproximación de España a la Comunidad. Pero no podemos olvidar que es un criterio de realismo a rajatabla el que debe presidir las negociaciones cuando son puramente comerciales. En este sentido, la industria y la agricultura españolas tienen mucho que decir, y sus sugerencias, estamos seguros, habrán de ser de gran utilidad para nuestros negociadores.

Tema delicado si los hay, por su misma entidad y por la especialísima coyuntura económica que nos ha tocado vivir. No otra va a ser la actitud de nuestros interlocutores, es decir, de los representantes de la Comunidad, que en esta discusión van a proceder con criterios esencialmente pragmáticos y tratando de obtener las mayores ventajas posibles. El desarrollo español, aún incipiente y en trance de expansión, exige que nuestros representantes midan milimétricamente las concesiones que es posible hacer, y ello sólo en función de las ventajas que se nos ofrezcan a cambio. Por eso la flexibilidad de nuestros negociadores debe estar apoyada en un conocimiento exacto de las necesidades de nuestros sectores industriales y agrícolas, lo que exige la claridad informativa y aquella conexión fecunda de que hablamos.

Estamos seguros que en los próximos días esta política de plena audiencia dará sus frutos, y a su través, si la negociación se presenta ardua y difícil, no será menos cierto que los resultados que en ellas se obtengan responderán a las necesidades nacionales.

(Editorial de "ABC")

ARAGON  
expres

DIARIO  
DE LA  
TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S.A.  
Marcial, 2 - Telef. 216983  
Télex. 58054

# nacional

A pesar de los problemas con Libia

## El suministro de GAS, ASEGURADO

EN NOVIEMBRE LLEGARAN DOS CARGAMENTOS DE ARGEL

MADRID 29 (Europa Press).— El abastecimiento de gas natural para los clientes del grupo "Catalana de Gas y Electricidad" está totalmente asegurado: el próximo mes de noviembre llegarán a Barcelona otros dos cargamentos argelinos que se sumarán al actual almacenaje de la compañía, situado en un 80 por ciento de la capacidad de sus depósitos (120.000 metros cúbicos del total de 160.000), según informa la revista "Petróleo".

La publicación añade, sin embargo, que poco ha cambiado el problema de gas libio que Exlon suministra a Snam Progetti y a la compañía española, aunque la semana pasada el presidente y el director general de esta se entrevistaron en Londres y en Italia, con los directivos de cada una de las otras. Concluye, no obstante, que el final del Ramadán, con una vuelta a mayor actividad en los organismos responsables libios, sería un factor positivo para la búsqueda de soluciones.

Por otra parte, la revista informa que Petroliber, en sus conversaciones con directivos de la Libyan National Oil Company (Niloc) ha ofertado tratar 300.000 toneladas de crudo en régimen de maquila y ha ofrecido la experiencia de la empresa en el mercado internacional y también la posibilidad de que la refinería española se quedase con cierta cantidad de los productos derivados de esta operación.

La refinería de Petroliber en La Coruña tiene contratadas con Libia 100.000 toneladas mensuales de crudo a un precio de 12,50 dólares barril, y para 1975 está previsto un contrato de suministro de otros dos millones de toneladas. La planta —dice "petróleo"— podría actuar en régimen de maquila si se realizaran las ampliaciones previstas y autorizadas por el Gobierno español a la compañía.

### Consejo Provincial de Trabajadores de Guipúzcoa

#### DESAGRADO POR LA POLITICA SALARIAL

SAN SEBASTIAN, 29 (Europa Press).— El Consejo Provincial de Trabajadores de Guipúzcoa, reunido en sesión permanente, ha mostrado su desagrado por la política salarial que lleva a cabo el Gobierno y que, a juicio de dicho Consejo, produce de manera patente una regresión en la participación del mundo en el trabajo en la renta nacional, con las consiguientes secuelas de preocupación y malestar entre los trabajadores, que son —dicen— bien evidentes.

Asimismo, los reunidos insistieron en la necesidad de que sea suprimida la posibilidad de despido contemplada a través del artículo 103 de la Ley de Procedimiento Laboral.

El consejo protestó también por el aumento del coste de la vida y propugnó una feria semanal a celebrar en la capital guipuzcoana, en la que los productos alimenticios pudieran llegar a los consumidores sin intermediarios.

### En el caso de mi hermano:

**«Lo que hace la mano derecha no lo sabe la izquierda»**

(Pilar Franco)

**"EL TIENE MUCHA CONFIANZA EN EL PRINCIPE, PERO ATRAVESAMOS GRAVES MOMENTOS"**

MALAGA, 29 (Europa Press).— Doña Pilar Franco, hermana del Jefe del Estado, ha declarado a Manuel Jiménez, de "Sol de España": "No sabemos que pasará después, porque en el caso de mi hermano lo que hace la mano derecha no lo sabe la izquierda y el día que volvió a coger el Poder la familia se enteró por la televisión, en el telediario de las nueve de la noche... en fin: tan callado y tan bueno como siempre es, pensará lo que sea mejor para España, porque su gran ilusión es ofrecer mayor servicio a la Patria".

"Estoy deseando que mi hermano descanse —continúa doña Pilar— y que pase sus últimos días en esa tranquilidad que no ha tenido desde que salió como oficial a los 17 años. Nuestra ilusión es que en ellos haga lo que le plazca, sin esas enormes preocupaciones que hoy da ser el Jefe del Estado".

Sobre las posibles preocupaciones de Franco en dejar el Poder, su hermana responde: "El tiene mucha confianza en el Príncipe, lo que pasa es que estamos en unos momentos verdaderamente con problemas graves. Es muy fácil que los quiera dejar encauzados, pero como no dice ni palabra todo son suposiciones, porque lo que quiera él no lo dirá hasta el último momento".



MADRID, 29.— (Resumen de Cifra).— Su excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, presidió esta mañana, en el Consejo Nacional, el acto conmemorativo del cuadragésimo primer aniversario del discurso fundacional de la Falange, pronunciado por José Antonio en el teatro de La Comedia.

El Jefe del Estado, acompañado del Príncipe de España, llegó al palacio del Consejo, a las once y media de la mañana, ambos vestían de paisano.

A los acordes del himno nacional y acompañado por el ministro del ejército, el Caudillo pasó revista a una compañía del batallón del ministerio del ejército que con bandera y banda de música rendían honores.

A continuación, saludó al Gobierno y al Presidente de las Cortes y penetró en el salón del pleno, donde los consejeros nacionales, puestos en pie, le acogieron con grandes aplausos y a los gritos de Franco, Franco, Franco.

El Jefe del Estado ocupó su lugar en la presidencia, con el Príncipe de España a su derecha y el Ministro secretario general del movimiento a su izquierda.

Tras declarar abierta la sesión, cedió la palabra al consejero nacional por Asturias, Francisco Lavbadié Otermín quien proclamó dos verdades

políticas: el triunfo en la Guerra para construir un nuevo Estado, y un futuro marcado por la democracia Social "Ni antes, ni ahora ni nunca —dijo— podemos ofrecer la libertad de ejercicio de la democracia a

quienes buscan subvertirla". "Sería suicida —añadió— que renunciáramos a hacer nuestra propia revolución para minimizarnos con modelos extranjeros que justamente ahora, y más acusadamente que nunca,

atravesamos una profunda crisis de confianza en sí mismos".

N. de la R.— A la hora del cierre de nuestra edición, los actos conmemorativos continuaban desarrollándose en el Consejo Nacional.

Esta mañana, en el Consejo Nacional

# Franco y el Príncipe

## Presiden los actos conmemorativos de Falange

En distintas provincias españolas

## Acaparamiento de aceite

HAY 60 MILLONES DE KILOS SIN DECLARAR LA C.A.T. HA COMENZADO UNA OPERACION DE CONTROL

MADRID, 29 (Europa Press).— El próximo sábado, día 2 de Noviembre, entrará en vigor el precio libre del aceite de oliva, por lo que en algunas capitales se ha registrado, a distintos niveles, psicosis de acaparamiento.

Se estima que el aceite de oliva envasado, ahora a 68,50 pesetas litro, alcance un precio próximo a las 100 pesetas, mientras que los de soja y girasol, como se estableció en el último Consejo de Ministros, valdrán por kilo a 43 y 58 pesetas, siendo sus precios actuales y respectivos de 37 y 47 pesetas. Por ello, la situación también afecta a estos, principalmente al segundo y a nivel de tenedores y productores.

Según cálculo de diario "Ya", el acaparamiento se notaba en el consumo desde hace unos meses, por lo que a otros niveles el aceite que ahora permanece incontrolado asciende a sesenta millones de kilos, pues sus tenedores no declaraban las reales existencias. Por tal motivo, la Comisaría de Abastecimientos y Transportes está efectuando una operación de control de las existencias a nivel de almacenistas y envasadores ecétera, con el objeto de que tales entidades paguen la diferencia del precio, tal cual aún rige, con el próximo precio libre.

Noticias llegadas a la redacción de "Europa Press" indican que en numerosas capitales se han registrado colas ante las tiendas, por lo que algunos comerciantes decidieron dar solo un litro a cada cliente. En círculos olivícolas se manifiesta que la libertad concedida por el Gobierno no es exactamente la solicitada, dado que persisten las medidas de control en las exportaciones.

### FERIA DE FERRETERIA EN BILBAO



BILBAO.— Vista parcial de "Ferroforma 74", feria monográfica de Ferrería, Herramientas manuales y Tornillería, que ha sido oficialmente inaugurada hoy. Ocupa 10.000 metros cuadrados y concurren a ella unos doscientos expositores. (Telefoto: Cifra Gráfica).

# TARRAGONA REUNION INTERNACIONAL del VINO

TARRAGONA, 29 (Logos).— En el "Imperial Tarraco" se iniciaron ayer las tareas de la III Reunión del Grupo Intergubernamental del Vino y otros productos de la Vid, de la FAO, organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Ha organizado la reunión por el Instituto Nacional de Denominaciones de Origen del Ministerio de Agricultura, asistiendo a la reunión representantes de 45 países productores principales y consumidores de vino, además de representaciones de diversos organismos internacionales.

En primer lugar se procedió a la elección de presidente, resultando elegido don Salvador Ruiz Berdejo, director del Instituto de Denominación de Origen vicepresidente primero el señor Curford, del Reino Unido, y vicepresidente segundo el señor Haside Hammani, de Tunes.

Presidieron el acto inaugural las primeras autoridades provinciales, encabezadas por el Gobernador Civil don Antonio Aige Pascual, y por el representante del director general de la FAO mister Albert Vaiton quien ha pronunciado el discurso de apertura.

Después ha intervenido el director general de Industrias y Mercados en Origen y Productos Agrarios señor Serra Padrosa, en representación del Ministro de Agricultura, quien después de desear a los asistentes una grata estancia en nuestro país, ha indicado que cuantos esfuerzos se realicen para llegar a una regulación comercial, clarificando el mercado y unificando la política vitivinícola de los diferentes países, desaparecerán muchos de los problemas que hoy existen y que serán objeto de los estudios que se realizarán en esta reunión, la cual se prolongará hasta el día 2 del próximo mes.

En la sesión de la tarde intervinieron delegados de Francia, Yugoslavia, Norteamérica y Argelia.

Posteriormente el Ayuntamiento ofreció una recepción en el paseo Arqueológico, a los concurrentes a la reunión.

## SEGUN CIRCULOS AGRARIOS

### La importación de patata envasada será negativa

MADRID, 29 (Europa Press).— En círculos agrarios se ha puesto de relieve a "Europa Press" que la posible, y al parecer inminente, importación por nuestro país de 10.000 toneladas de patata envasada se contradice con la reciente declaración económica del Gobierno y tendrá efectos negativos sobre productores y consumidores.

Como se sabe, recientemente han sido publicadas noticias según las cuales la administración pública habría autorizado una primera importación de patatas de la variedad "binje" al precio de 4-4,70 pesetas por kilo en frontera y de 7,50 para la venta, al consumidor.

Tal importación, han añadido los citados círculos agrarios, puede ocasionar que el agricultor trate de sacar la patata con rapidez, lo que ocasionaría una baja de precios en el mercado y un descenso en

la rentabilidad de dicho cultivo. Por otra parte, la mercancía importada sería almacenada en espera de mejores precios, lo que iría en perjuicio del consumidor.

Para la presente campaña se prevé en nuestro país una cosecha de patata prácticamente similar o ligeramente superior a la del pasado año. De llevarse a cabo la importación, concluyen los medios consultados, agricultura protegida no sería la española, sino la de los países vecinos al nuestro y además el ahorro de divisas sería menor.

## MARTIN-ARTAJO, RECUPERADO

MADRID, 29 (Logos).— En el día de ayer abandonó la clínica de Loreto, donde ha estado hospitalizado durante algo más de una semana, el ex-ministro de Asuntos Exteriores don Alberto Martín Artajo, que se encuentra ya en período de recuperación que continuará en su domicilio.

## «AUTHI»:

### Se va reanudando el trabajo

PAMPLONA, 29 (Cifra).— Cerca de un centenar de trabajadores de la factoría "AUTHI" reanudó ayer el trabajo, con lo que actualmente el número de productores que trabajan en la factoría, contando técnicos y empleados, alcanza los 350, de los 1.700 que componen la plantilla.

Los que se han reincorporado se dedican, en principio, a labores de limpieza, para el día 31 realizar sus faenas normales dentro de la factoría.

La dirección de la empresa ha advertido a los trabajadores aún en paro que estén atentos a las sucesivas llamadas que se les vaya haciendo.

De esta forma se lleva camino de llegar pronto a una normalización total del funcionamiento de la factoría, tras el incendio ocurrido recientemente.

## Aportará en 1980 la Ford-España a nuestra balanza de pagos

# 21.000 millones al AÑO • EL PRESIDENTE SERA ESPAÑOL

MADRID, 29 (Logos).— "Hasta estos momentos hemos negociado créditos de fuentes españolas del Banco de Crédito Industrial por valor de 1.000 millones de pesetas, de la Caja de Ahorros de Valencia, 200 millones y de la Banca privada de 1.400 millones, todos ellos a largo, medio y corto plazo", según resaltó, Mr. Carl F. Loyv durante una rueda de prensa mantenida con los informadores para dar cuenta de la actual situación de Ford España.

El Consejo Delegado de la empresa dijo que el préstamo pedido al Banco de Crédito Industrial fue de 1.000 millones, aunque no era la única operación prevista que se tenía con dicha entidad bancaria.

### FACILIDADES

"Es política habitual de la compañía Ford capitalizar adecuadamente a sus compañías subsidiarias y después obtener en cada país la mayor parte del crédito preciso para cubrir las necesidades financieras, procedente de fuentes interiores de financiación; en este sentido nuestros planes incluyen la posibilidad de obtener créditos, procedentes de fuentes interiores de financiación, hasta un total de 20.000 millones de pesetas, lo que representaría un tercio del total de nuestras necesidades financieras".

Refiriéndose a un supuesto trato especial recibido por parte de la administración española afirmó que en los complejos industriales hasta ahora contruidos por Ford en Europa han recibido de los respectivos gobiernos una serie de ventajas como pueden ser subvenciones directas hasta el 15 por 100 de la inversión, terrenos gratuitos o subvencionados o importantes reducciones de impuestos, mientras que en España no se ha recibido ningún tipo de ayuda y solo se ha acogido a los beneficios inherentes a las industrias declaradas de interés preferente.

### CONTRIBUCION A LA ECONOMIA ESPAÑOLA

Destacó la valiosa contribución que Ford hará a la economía española, concretamente a la balanza de pagos. "Para el año 1980 estaremos proporcionando a la balanza de pagos española una cifra neta de 21.000 millones de pesetas al año. Además de esto, durante los años anteriores al comienzo de la producción, también haremos una

contribución neta positiva a la balanza de pagos española en concepto de entrada de divisas por capital desembolsado y créditos procedentes de fuentes exteriores de financiación, cuyo importe se va a invertir en España.

Después de hacer un breve repaso a la contribución efectiva que Ford España va a hacer a la economía española, dijo que se habían concluido todas las operaciones de compra de 636 parcelas de terreno en la zona de Almusafes, por medio de negociaciones individuales. En otras 250 parcelas hay total acuerdo entre ambas partes, pero las escrituras no se han formalizado todavía por existir pequeños defectos de titularidad por parte de los vendedores que lo impiden. Parece que solo se tendrá que hacer uso del procedimiento de expropiación forzosa en un 2 por 100 del número total de propietarios.

### CAPITAL Y PRESIDENTE

A preguntas formuladas por los periodistas afirmó que el capital social autorizado era de 225 millones de dólares y que habían solicitado que se ampliase este capital hasta alcanzar la cifra de 500 millones de dólares y que espera que para finales de 1974 el capital desembolsado será de 2.400 millones de pesetas.

Sobre el futuro presidente de Ford España dijo que no se conocía ya que era una decisión propia del presidente de la compañía, Mr. Ford, aunque tenía la creencia de que era un tema prioritario y que no pasaría mucho tiempo hasta que esto ocurra. Dijo que el nuevo presidente sería español.

## MINUTO DE CIERRE

### PARALIZAR LA PRODUCCION O ENCONTRAR NUEVOS SISTEMAS DE VENTAS

# Dilema que han debatido hoy los fabricantes de tejas y ladrillos

- ESTA MAÑANA, EN LA CASA SINDICAL DE NUESTRA CIUDAD, SE REUNIERON LOS EMPRESARIOS DEL RAMO RADICADOS EN ARAGON, RIOJA Y PAIS VASCO
- LA CRISIS DEL SECTOR DE LA CONSTRUCCION HA PUESTO AL BORDE DE LA QUIEBRA A NUMEROSAS EMPRESAS AGRUPADAS EN "HISPALYT"

de tejas y ladrillos de Aragón, Rioja y las provincias vascongadas. Por último, mañana se reunirá en Madrid el Comité Ejecutivo Nacional de "Hisपालyt", a fin de elaborar el informe que sobre el estado actual de las empresas que integra la agrupación será elevado a los Ministros de Trabajo, Comercio, Industria y Relaciones Sindicales.

A la reunión celebrada esta mañana en Zaragoza han asistido gran número de los aproximadamente cien fabricantes radicados en Aragón, Rioja y País Vasco, en cuyas empresas trabajan unos cuatro mil operarios.

Los temas tratados en nuestra ciudad han sido prácticamente los mismos que los debatidos en las capitales anteriormente reseñadas, ya que en las características del sector no existen peculiaridades regionales dignas de resaltar.

### UNA SITUACION CRITICA

La crítica situación registrada entre las empresas fabricantes de tejas y ladrillos puede

resumirse así: falta de liquidez a causa de la restricción de los créditos; alarmante descenso de las ventas dado que al disminuir el ritmo de la construcción de viviendas ha decrecido paralelamente el nivel de la cartera de pedidos de estos fabricantes, como consecuencia de lo anterior, incansante aumento de los "stocks" de productos, que en este sector tienen siempre gran peso y un considerable volumen, pese a que su valor material no es considerable; y, a su vez, como efecto del aumento de los "stocks", se sufren numerosos problemas en la casi totalidad de las empresas para almacenar el material, ya que no cuentan con el espacio necesario para ello.

La crisis no ha producido todavía cierres de empresas según nos han informado los miembros del Comité Ejecutivo Nacional de "Hisपालyt", pero esta grave medida puede adoptarse en cualquier momento si no hay medio de paliar la difícil situación actual. Paralizar la producción, con las secuelas que son de

suponer en cuanto a quiebras de empresas y paro laboral, o buscar algún sistema de ventas no utilizado hasta ahora y que sirviera de lenitivo al problema planteado, son los

dos puntos principales del debate que esta mañana se ha desarrollado en la Casa Sindical de Zaragoza, debate que continuaba a la hora de cerrar la edición de este periódico.— J. H.

## Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja

### EL CONCIERTO DE AYER EN EL TEATRO PRINCIPAL

Ayer se celebró en el Teatro Principal un gran concierto a cargo de la orquesta de Cámara "Ciudad de Zaragoza", en conmemoración del "Día del Ahorro patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza Aragón y Rioja. El programa fue realmente selecto, compuesto por las siguientes obras: "Concierto número 44", de Vivaldi; "Alletamento per cámara", de Valentini; "Divertimento en fa", de Mozart; "Sinfonía en sol mayor", de Mozart y "Simple symphony", de Britten.

La Orquesta fue premiada con las mejores ovaciones del abundante y selecto público que acudió al Teatro Principal para deleitarse con la primorosa interpretación de este concierto extraordinario que ayer nos fue ofrecido, dentro de la programación que la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja organizó en conmemoración del Día del Ahorro".

El único adaptado a los programas oficiales GRADUADO ESCOLAR (Título Oficial) ceac

AutORIZADO por el Ministerio de Educación y Ciencia

Envíe este cupón para recibir GRATUITAMENTE folleto informativo del Curso de Graduado Escolar.

Nombre \_\_\_\_\_ Dirección \_\_\_\_\_

Publicación \_\_\_\_\_ Dist. postal \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_

Reflexión \_\_\_\_\_

CEAC - Aragón, 477 - Dpto. D-28 Barcelona, 13

EN LOS PRIMEROS  
DÍAS DE  
NOVIEMBRE

## Conferencia económica INTERNACIONAL

El acto de apertura estará a cargo del señor Barrera de Irímo y el de clausura contará con la presencia del ministro de Industria, don Alfredo Santos Blanco.

En el primer semestre

SUSPENDIERON PAGOS 125  
EMPRESAS

...y quebraron otras 24

MADRID, 29. Europa (Press).—En los seis primeros meses del presente año suspendieron pagos un total de 125 empresas y quebraron otras 24, según datos facilitados por el Instituto Nacional de Estadística, tomando como base la información obtenida de los juzgados de primera instancia.

De las 125 empresas que suspendieron pagos, 59 eran individuales, 47 anónimas, 12 limitadas y no están comprendidas en estas

clasificaciones, de las que quebraron, 10 eran individuales, 11 anónimas, una limitada y 2 no comprendidas entre las anteriores.

Por lo que respecta a la actividad económica de las empresas que suspendieron pagos, 53 eran industria manufactureras, 28 industrias de la construcción y 27 del comercio. Entre las quebras, 8 eran del comercio, 7 industrias de la construcción y 3 industrias manufactureras y de transporte, almacenaje y comunicaciones.

## LOS TELEFONOS DE VALENCIA HAN PASADO A SIETE CIFRAS

A partir de las 12 de la noche del 25 de octubre los teléfonos de Valencia al igual que los de Madrid y Barcelona lo hicieron en su día, pasaron a ser de siete cifras. El desarrollo telefónico previsto para la capital y su provincia, ha rebasado la capacidad que permite la numeración de seis cifras asignada a los teléfonos automáticos actuales.

Así, pues, desde la madrugada del día 26, los abonados de Valencia (capital), Alboraya, Benetuser, Benimant, Burjasot, Paiporta, y Tabernes Blanques, anteponen un "3" a su número de teléfono actual.

De igual forma, los abonados de Catarroja, Cuart de Poblet, Fovos, Manises, Paterna, Picaña y Torrente, a su actual número de teléfono anteponen un "1". Las demás localidades de la provincia que cuenten con servicio automático, excluidas las anteriores poblaciones, deberán anteponer un "2" a su número de teléfono actual.

El código territorial de la provincia de Valencia es el "96", en lugar del "963", vigente a la entrada en vigor del paso de siete cifras.

El alto índice de crecimiento telefónico, unido a unas previsiones a largo plazo han sido las razones más poderosas que han inducido a la Compañía Telefónica para añadir a los teléfonos valencianos un número más. Con las seis cifras existentes hasta ahora—excluidos el "0" y el "9"—como inicial, la numeración cubre sólo hasta 800.000 teléfonos. Además, cada grupo de centrales debe contar con una numeración inicial propia, lo que obliga a la reserva de números no utilizados y que, sin embargo, resulta preciso añadir a medida que el desarrollo lo requiera.

Con las siete cifras con que, a partir del 26 de octubre, contarán los indicativos de los teléfonos valencianos y no utilizando como iniciales más que el "1", el "2" y el "3", el total de números a cubrir es de tres millones, lo que asegura el crecimiento telefónico—en cuanto a su numeración se refiere—por un plazo superior a los 50 años.

El desarrollo del servicio en la provincia de Valencia ha sido constante y su progresión cada vez más alta. En los cuatro años transcurridos de la presente década, el número de teléfonos instalados en la provincia ha superado los 100.000, las conferencias han rebasado el cien por cien y, el número de líneas automáticas instaladas, en la provincia—exceptuando las de la capital, todas ellas automáticas, superan las manuales.

En 1970, el número de teléfonos era de 158.530; las líneas todas ellas automáticas—en la capital sumaban 105.622,

siendo las provinciales de 44.575. De ellas, 9.311 eran automáticas y 35.264 manuales; las automáticas sobrepasaban los 15 millones y medio, siendo 100.000, las conferencias internacionales.

Hasta el mes de septiembre del presente año, el número de teléfonos instalados era de 345.178, siendo las líneas tendidas 228.441. De ellas, 140.137—todas ellas automáticas—corresponden a la capital. Las restantes corresponden a los tendidos provinciales. De ellas, 5.661 son automáticas y 42.643, manuales.

Las conferencias celebradas hasta el 30 de septiembre del presente año sumaban un total de 41.543. 815, con un porcentaje superior al 30 por ciento sobre el año anterior. De ellas, cerca de nueve millones fueron manuales; 32 millones y medio automática; y 162.650 realizadas con el extranjero.

Zaragoza, 26 de octubre de 1974.

En vista de las nuevas normas del M.<sup>o</sup> de Hacienda

NO SE CONSTITUIRA EL BANCO INDUSTRIAL DE GALICIA

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 29 (Logos).—En el Hostal de los Reyes Católicos se han reunido en un almuerzo los componentes de la Comisión Gestora del Banco Industrial de Galicia. En esta reunión se dió cuenta de las gestiones realizadas para la creación de dicho Banco, y en vista de las recientes disposiciones del Ministerio de Hacienda, sobre la constitución

de nuevas entidades bancarias, adoptaron el acuerdo de disolver la comisión y también desistir de la creación de este Banco, que contaba con 2.800 accionistas.

La mencionada comisión acordó devolver el dinero a los accionistas, pero siguiendo en contacto con estos para la posible creación de una Sociedad de promoción industrial en la región gallega.

A CUALQUIER HORA del DIA FACILITAMOS información de las últimas COTIZACIONES de BOLSA • Llame al teléfono 23 88 03

# BANCO ZARAGOZANO

La mañana en la BOLSA

MADRID, 29 (Servicio especial del Banco de Vizcaya para "ARAGON/exprés").—Comienza la semana con una sesión floja y de predominio vendedor. Por sectores los bancos siguen manteniendo posiciones de papel y como única nota favorable cabe destacar la repetición de cambio en Popular. En el departamento eléctrico ha existido oferta y se han originado descensos, algunos de consideración, a pesar de los apoyos prestados.

Flojo el sector siderúrgico, donde Hornos no puede cotizar, en químicas destaca el descenso de 11,5 enteros de Petróleos, aun que al final quedaba pedido, y en inversión y construcción siguen produciéndose descensos al estar dominados por la oferta. Sostentamiento en monopolios.

Al cierre se llegaba sin cambio de tendencia. Índice de la bolsa de Madrid 92.86 -0.74.

BILBAO

Triste comienzo de esta semana que solo contará con tres sesiones, en el mercado bilbaíno, de entrada los corros eléctricos han acusado la fuerte presencia de papel, al no confirmarse en las disposiciones ministeriales los rumores que se habían esparcido alrededor de estos títulos. Los deméritos mayores del grupo los recogen U. Eléctrica que pierde 18 enteros e Iberduero que cede 10.

En siderúrgicas predominio vendedor y pérdidas cortas salvo Cerrajería que cede 15. Papel en el departamento bancario con bajas medias de 10 enteros. Descensos en Químicas, repetición en Telefónica y un



TELEFONOS de "ARAGON/exprés" y "Zaragoza Deportiva"

Rogamos que para sus llamadas utilicen los siguientes teléfonos

DIRECCION

Teléfono 23 00 99

(Dotado de contestador automático y grabador de mensajes a cualquier hora del día o de la noche).

REDACCION Y ADMINISTRACION

Teléfono 21 69 83

(Centralita con tres líneas).

# Predominan los descensos

corro de inversión y varios donde se producen muchas repeticiones.

Cierre un tanto decepcionado y pérdida en el índice de esta bolsa de 1.30 puntos.

BARCELONA

En forma similar a los otros mercados la bolsa de Barcelona registra predominio de descensos. En químicas todos sus componentes en baja, con Cepsa -9, Carburos -5. Explosivos -2. En construcción frente a un alza de 4 enteros en

Asland, descenso de 13 en Dragados, repetición en Fomento y Sanson sin cotizar. Dentro del sector papero ganancia de 10 en Torras y el esto entre repeticiones y bajas. Departamentos bancarios con oferta y en industriales los descensos de 20 en Fomento y 10 en Occidental, Induban y Bankinter.

Pérdidas en eléctricas, ganancias en monopolios y al cierre sensación de inseguridad.

TERAN

Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

BOLSA DE MADRID

BANCOS	Precect.	HOY
Banco Zaragozano.....	1.176	—
Banco Exterior.....	435	433
Banco Central.....	905	900
Banco Español de Crédito.....	724	719
Banco Hispano Americano.....	660	—
Banco de Santander.....	925	—
Banco Popular Español.....	77*	775
Banco de Bilbao.....	975	—
Banco de Vizcaya.....	800	—
Banco Occidental.....	920	—
Banco Atlántico.....	770	620
Banco Industrial de Cataluña.....	490	468
Banco Ibérico.....	844	—
ELECTRICAS		
Hidro, Española.....	193,50	188
Sevillana.....	179	177
Cantábrico.....	172	177
Eléctrica Viesgo.....	176	174
Hidro Cataluña.....	149,50	144
Iberduero.....	286	278
E. Reunidas.....	117	119
Unión E. Madrileña.....	177	175
Fenosa.....	130	—
Fecsa 5.000.....	166	166
Fecsa 1.000.....	171	165
MINERAS		
Ponferrada.....	172	—
Duro Felguera.....	117	—
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos.....	201	—
Auxiliar F.C.....	79	—
ALIMENTACION		
Azucarera.....	153	154
Ebro.....	708	—
Aguilas.....	197	195
QUIMICAS		
Petróleos.....	376	364,50
Explosivos.....	299	298,50
Energías.....	169	169
CONSTRUCCION		
Dragados.....	921	915
Urbis.....	213	213
Inmobiliarias Metro.....	274	275
Vallehermoso.....	223	220
VARIOS		
Telefónica.....	284	284
Galerías Preciados.....	488	485
Campsa.....	221	226
Tabacalera.....	399	395
Astilleros.....	118	116
Metro.....	175	175
Unión Fenix.....	588	583
Ahorrofondos.....	1.527,93	1.540,91
Seat.....	170	168

PROBABLE

# EL VUELO MADRID-ZARAGOZA, VICTIMA DE LAS RESTRICCIONES

MADRID, 29 (Logos).— Parece probable que uno de los vuelos a suprimir, tras el programa de acción aprobado por el pasado Consejo de Ministros, sea el que une Madrid y Zaragoza, según ha podido conocer Logos en fuentes generalmente bien informadas.

Puestos al habla con Iberia, nos han comunicado que el estudio de estas restricciones se está llevando a cabo de una forma cuidadosa y en base a la ocupación de cada línea y a las redes de comunicación con que cuenten las ciudades que tienen actualmente aeropuerto.

Se espera que en breve se den a conocer las líneas que van a ser suprimidas dentro de programa de ahorro de energía elaborado por el Gobierno

# ARABIA SAUDI OFRECE 120 MILLONES A LOS CABALLEROS DE OLMEDO

## PARA SU UNIVERSIDAD

MADRID, 29 ("Europa Press").— La Embajada de Arabia Saudita en Madrid —dice el diario "Informaciones"— ha ofrecido una subvención inicial de dos millones de dólares —casi 120 millones de pesetas— para la Universidad que proyectan construir en Olmedo (Valladolid) los miembros de la Orden de Nobles Caballeros de Olmedo.

Según han dicho en diversas ocasiones los directivos de esta orden, cuyo presidente de honor es el duque de Cádiz y el efectivo su hermano Gonzalo de Borbón, en dicha Universidad, de ser aprobada, serán invertidos unos seiscientos millones de pesetas. Su capacidad aproximada será de mil alumnos (la mitad, en régimen de residentes) y en un plazo de dos años contará con cuatro facultades: Medicina, Derecho, Económicas y Filosofía y Letras.

En la noticia que publica el citado diario se indica que las miras de los caballeros de Olmedo están puestas en jóvenes destinados a ser clase dirigente, sobre todo en el ámbito de la hispanidad. En este sentido, el secretario de la Orden, conde de la Cerrajería, dijo recientemente a "Europa Press" que directivos de la asociación visitarían algunos países iberoamericanos para promocionar la universidad y conseguir ayudas.

Parece que el proyecto ha sido bien acogido por las autoridades académicas de Valladolid, cuya universidad sería descongestionada por la de Olmedo. La colocación de la primera piedra de esta estaba prevista en un principio para el pasado día 10 de octubre, festividad de la Virgen de la Soterrana, patrona de Olmedo. Pero en esa fecha se encontraba enfermo el padre provincial de los dominicos, propietarios del convento de "La Mejorada" y diez hectáreas circundantes, donde los Caballeros de Olmedo desean construir la Universidad. A cambio de los terrenos, los dominicos han recibido la oferta de hacerse cargo de los puestos de Gobierno del centro docente.

# ASESORIA LABORAL FRANCISCO DIAZ LAHOZ GRADUADO SOCIAL

CALLE FRAY JULIAN GARCES NUMEROS 2 y 4 TELEFONOS 37 01 12 - 37 01 16

- Confección Nóminas
- Altas y bajas del personal
- Intormación sobre legislación.
- Seguros y accidentes de trabajo
- Seguros Sociales.
- Asesoramiento Laboral en general.

Esta Asesoría ofrece a la pequeña y mediana empresa el resultado de sus 10 años de experiencia. EMPRESARIO: puede consultar sobre la actividad de nuestros servicios sin compromiso alguno por su parte.

Asesoría Laboral Francisco Díaz Lahoz ofrece sus servicios y el de sus colaboradores, así como la utilización de su moderno equipo electrónico y contable al empresario aragonés que empieza.

Una errónea clasificación laboral puede suponer al empresario más de un millón de pesetas en caso de accidente grave.

## EL TIEMPO

MADRID, 29. (Logos).

En el norte de Galicia, Cantábrico, cabecera del Duero y Ebro y Baleares, nubosidad con chubascos. En el resto peninsular, cielo poco nuboso excepto en las laderas norte de los sistemas montañosos en donde habrá nubosidad variable con riesgo de alguna precipitación.

Día 30. Chubascos en Galicia, Cantábrico, Duero, puntos del Ebro y Baleares. Las precipitaciones serán de nieve en los sistemas montañosos de estas regiones y zonas próximas. Nuboso en Centro y Levante. Poco nuboso en el resto.

Máxima: 25 grados en Valencia.

Mínima: 1 grado bajo cero en Valladolid.

# BILBAO: 400 TRABAJADORAS SE ENCERRARON en una IGLESIA

BILBAO, 29 (Logos).— Un segundo encierro voluntario han vuelto a protagonizar unas cuatrocientas trabajadoras de la empresa Galletas Artiach, de esta capital.

De 8,05 a 11,30 horas de ayer se encerraron en el interior de la iglesia parroquial de San Pablo Apóstol, de Deusto, para llamar la atención sobre el conflicto laboral de su empresa, donde, a consecuencia de diversos paros, fueron suspendidas de empleo y sueldo, debiendo incorporarse a su actividad laboral hoy martes. En dicha empresa, con motivo de paros parciales, se solicitaron aumentos salariales y dimisión de enlaces y jurados, reconocimientos de asambleas, etc.

Estas trabajadoras protagonizaron el pasado sábado otro encierro en el mismo templo.

## CONSTITUCION DEL CONSEJO DE COMERCIO INTERIOR Y DE LOS CONSUMIDORES



MADRID, 28.— En la sede de la Presidencia del Gobierno, se ha celebrado el acto de constitución del Consejo de Comercio Interior y de los Consumidores. Presidió dicho acto el Presidente del Gobierno. Sr. Arias Navarro acompañado de los Ministros de la Presidencia y de Comercio. (Cifra Gráfica)

POR EL CONSEJO DE MINISTROS

# Constructor sevillano sancionado con 2,2 millones de pesetas

MADRID, 29 ("Europa Press").— La sanción de 2,2 millones de pesetas impuestas por el Consejo de Ministros a propuesta del titular de la Vivienda, a un constructor de Sevilla ha sido acordada en virtud de una resolución de la Dirección General de Urbanismo, que apreció que el expedientado no contaba con licencia alguna para llevar a cabo la parcelación ni existía para esos terrenos un plan parcial de ordenación.

Esta parcelación, ilegal a tenor de los artículos 79 y 165 de la vigente Ley de suelo, fue acometida por don Juan Liñán Pérez en el paraje denominado "Haza de la Fábrica", en Ecija (Sevilla).

Con fecha 22 de diciembre de 1971, el ayuntamiento de Ecija formuló denuncia ante la Delegación Provincial de la Vivienda de Sevilla, relativa a la venta efectuada por don Juan Liñán Pérez de diversas parcelas que carecían de los servicios de agua, luz y alcantarillado. Indicaba también el ayuntamiento que los compradores habían empezado a edificar viviendas en las parcelas y que las obras habían sido paralizadas por las alcaldías por carecer de los servicios expresados y de la oportuna licencia municipal.

La Comisión Provincial de Urbanismo posteriormente incoó expediente sancionador por parcelación ilegal, venta de parcelas rústicas y edificación clandestina al margen de la vigente Ley del Suelo, que elevó a la Dirección General de Urbanismo. Entre los considerandos de esta resolución se afirma, entre otras cosas, que se estima adecuada la cuantía de la sanción de 2.237.370 pesetas atendiendo "no solamente al presupuesto resultado de los beneficios obtenidos; sino fundamentalmente al criterio de la gravedad de la infracción".

"ARAGON/express". PAG. 6

El hambre y el frío les hicieron abandonar la montaña

# JABALIES en las CALLES de GRANOLLERS

BARCELONA, 29. (Logos).— La populosa ciudad de Granollers —informa "El Noticiero Universal"—, se vio sorprendida por la presencia de unos inesperados "visitantes", que desde los montes cercanos invadieron sus calles.

Nada más ni nada menos, los huéspedes no fueron otros que una manada de jabalíes que, posiblemente, impulsados por el hambre y el frío desencadenado se desplazaron desde el Montseny, y tras recorrer varios kilómetros llegaron hasta Granollers donde hicieron cundir la alarma entre sus habitantes.

Los animales, tras adentrarse por las calles de la ciudad, uno de ellos se introdujo en un garaje, causando la natural alarma entre los operarios que allí se encontraban. Otros jabalíes se metieron en un almacén de hierros, saliendo de allí poco después al no encontrar nada comestible.

La manada se dirigió entonces hacia los bosques de "Can Prat", donde lograron desaparecer, no dando ningún fruto la batida que contra los jabalíes se organizó por los habitantes de Granollers.

# COSTA VASCA YA SE SABE



Los mejores MARISCOS SIEMPRE

Valenzuela, 13 - ZARAGOZA

HOTEL PARIS

BANQUETES REUNIONES CONVENCIONES

Pedro María Ric, 14 ZARAGOZA

LAS BODAS de ZARAGOZA

## OFICIALES de 1ª TUBEROS

Soldadura radiografiada. Sueldo más primas 32.000 pesetas. Destajos aparte. Presentarse para prueba en horas de trabajo a Levivier Ibérica S.A. Nueva factoría, Campsa. Carretera Logroño Km. 6,300. Monzalbarba (Zaragoza). Oficina colocación Ref. núm. 38.618.

El Agente de Seguros es el enlace entre el asegurado y la entidad aseguradora

UTILICE la EXPERIENCIA de un AGENTE de SEGUROS COLEGIADO

## FOTOGRAFIA Y CINE

NUEVO, ocasión. Diapositivas, películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro a color. Calatayud, 3.

LEA ARAGON expres

No le defraudará

MARTES, 29 DE OCTUBRE DE 1974

## OPINION GENERAL

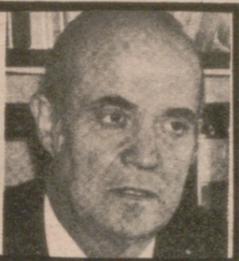
## ERAN INEVITABLES

MADRID, 29.-

**E**L vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Hacienda don Antonio Barrera de Irímo, dio a conocer el pasado viernes una declaración del gobierno en materia de política económica y anunció la próxima y rápida adopción de una serie de medidas cuyos puntos principales esbozó. Ante este hecho, "Europa Press" ha realizado una encuesta entre diversas personas allegadas al sector económico, cuyas respuestas son las siguientes:

Don Manuel Conde Bandrés, presidente del Consejo Nacional de Empresarios:

"ACEPTO EL RETO"



"En una síntesis de urgencia, considero realista el diagnóstico del Gobierno sobre nuestra situación socio-económica enmarcada en la crisis mundial. Igualmente, los objetivos básicos de la acción a emprender los creo acertados y me atrevería a condensarlos en la idea de que se mantendrá para 1975 la política de expansión económica, si bien a paso más reducido y a un menor precio de inflación que en 1974, para permitir mejorar incluso, nuestra posición competitiva con relación a otros países exportadores en los mercados internacionales.

Por lo que se refiere al programa de medidas, cabrían reservas en aspectos concretos, que ceo pueden tener mejor encaje en el necesario diálogo del Gobierno con las organizaciones profesionales de empresarios y de trabajadores y técnicos, para el ulterior desarrollo de los principios ahora enunciados. Porque una acción tan trascendente para el futuro de España en su prosperidad económica, en su equilibrio social y en su capacidad de desarrollo, precisa de una base política, en el mejor sentido de la palabra, lo más amplia y firme posible. Y esto se encuentra, a mi parecer y como una manifestación de democracia socio-económica, en la consulta previa con las fuerzas productivas del país a través de sus organizaciones representativas sindicales, implicadas así en la adopción y en la responsabilidad de ejecución del programa acordado.

Con tal declaración, estimo coherente en sus líneas generales el programa de medidas, permitiéndome poner el acento en la apelación del Gobierno al esfuerzo, a la responsabilidad y a la austeridad de los españoles para llevarla a término. En nombre del empresario acepto el reto de esta llamada.

Para terminar, me gustaría haber encontrado en el programa de medidas mayor énfasis en el valor de ejemplaridad de la disciplina y contención del gasto público corriente a todos los niveles, pensando incluso en la posibilidad de una reestructuración administrativa para aumentar su productividad, simplificar trámites, ahorrar antes superfluos o desfasados y reducir gastos en definitiva. El necesario llamamiento a la solidaridad nacional ante un esfuerzo difícil se hubiera visto indudablemente más reforzado".

Don Antonio Garrigues Walker, abogado: "LLEGAN TARDE"

"Realmente, solo cabe una crítica: la tardanza. Al español había que extraerle pronto de un cierto ambiente de inconsciencia. Los problemas económicos del mundo son tremendamente más serios de lo que se piensa en nuestro país; y los riesgos para España, demasiado graves.

Las restricciones en cuanto a consumo de energía me parecen, a medio plazo, insuficientes. Salvo que se produzcan cambios importantes e improbables habrá que adoptar medidas más drásticas y directas. Quiero, por último, resaltar dos aspectos de las medidas que me han interesado especialmente: el intento de volver al horario europeo, adelantando la hora de cierre de los espectáculos públicos y televisión (sería verdaderamente positivo que empezáramos a vivir y a trabajar de un modo más racional); las normas de carácter fiscal y en especial la renuncia a la aplicación de las normas vigentes en el ordenamiento penal.

Tales normas son el artículo 319 del Código Penal, que prevé una multa de tanto al quintuplo de lo defraudado, y el artículo 150 del texto refundido del impuesto sobre transmisiones patrimoniales, que establece una pena de arresto de uno a 30 días. Aunque se afirma que estas normas solo se aplicarán en situaciones límites,

debo hacer constar que es la primera vez que se presenta la evasión tributaria como delito y no como mera infracción administrativa. Yo confío en que sea este el primer paso hacia la justicia fiscal, clave de todo el sistema democrático".

Don Ramón Trías Fargas, catedrático de Hacienda Pública: "EXITO PROBLEMÁTICO"

"Lo más importante es que por primera vez de forma oficial el Gobierno y los ministerios económicos se dan por aludidos de que la situación es francamente grave. Desde diciembre del año pasado venimos diciendo lo mismo todas las personas que nos preocupamos por estos temas. Lo primero para corregir situaciones de emergencia debe basarse en la conciencia que se tenga de tales situaciones.

Dos caminos parecen posibles: trenar la inflación con miras a reemprender después de un año o algo así de crisis un crecimiento de la actividad económica más normal, como parece haber hecho Alemania. O considerar el pleno empleo como único dato y que ocurra lo que Dios quiera con los precios y la balanza de pagos, como parecen preferir Inglaterra. Sin embargo ninguna de las dos fórmulas resolvería el problema del petróleo, y aunque a largo plazo soy optimista, no le veo solución a esta cuestión en los próximos dos o tres años. Paa mas adelante hay que buscar sucedáneos a la energía

Pero llegan con cierto retraso

«La situación es mucho más grave de lo que ha dicho el ministro de Hacienda»

(Eduardo Tarragona)

petrolífera que aunque resulte caros se producirán dentro de la economía consumidora y por tanto no crearán dificultades de balanza de pagos ni tampoco restarán poder adquisitivo en la demanda agregada. A corto plazo, lo único seguro es la reducción del consumo. Es la única variante que está a nuestro alcance. Todos los demás instrumentos, como por ejemplo el aumento de las exportaciones, son de resultado hipotético.

Por consiguiente, veo difícil el éxito de la política adoptada que quiere enfrentarse con todas las facetas del problema al mismo tiempo. Pero he de reconocer que tampoco se ven, por lo menos yo no veo, alternativas fáciles".

Don Eduardo Tarragona, procurador en Cortes: "PROBLEMA POLITICO ECONOMICO"



"La situación es mucho más grave de lo que ha dicho el ministro de Hacienda en su planteamiento; se ha generado una desconfianza en todos los sectores, con el grave problema que podría suponer en su momento el paro obrero y el retorno de los emigrantes.

Creo, por tanto, que en lugar de atacar la inflación había que atajar la recesión con una inflación controlada. Estas medidas de ahora eran indicadas en agosto y me da miedo que sea tarde. No nos equivoquemos.

Al problema económico se une el político y mientras este no se resuelva, no puede renacer la confianza, puesto que no se sabe quien va a mandar y cual es el pensamiento del dirigente".

Don José María Fernández Pirla catedrático de Ciencias Económicas y Empresariales. "COORDINACION"

"Con este conjunto de medidas se pretende paliar el proceso de inflación, pero manteniendo el nivel de empleo y el crecimiento económico. De aquí la necesidad de coordinación que se hace de tales medidas, que aisladamente crudas pueden implicar contradicción, pero que vistas en conjunto son congruentes con los fines perseguidos.

Para mí, lo más importante del conjunto de medidas propuestas es que la reducción del consumo que se aconseja y estimula, ciertamente eficaz antídoto contra la inflación de demanda, va acompañado de la propuesta de incremento en la inversión, con lo que se trata de garantizar la permanencia de la llamada demanda efectiva del sistema y con ello del nivel de empleo. La función del crédito y del arma fiscal son importantes para conseguir tales fines como se propone en el programa.

Yo supongo que en el desarrollo del programa se reforzarán los estímulos al proceso de formación de ahorro voluntario, considerando el mercado de capitales pieza clave en este orden del encauzamiento del ahorro a la financiación de la inversión. Creo que a este objetivo apunta la parte referente a la intensificación del apoyo del pequeño matrimonio familiar en valores mobiliarios".

Don Jesús Lample Opere, presidente de la Unión Nacional de Trabajadores y Técnicos de la H. S. N. de L. G.:



"MEDIDAS "ALGO CORTAS"

"Las medidas en su conjunto se gradúan en un sentido armonioso para tratar de hacer frente a la crisis económica que estamos padeciendo de forma universal. Y por otra parte, tratan de mantener un equilibrio del poder adquisitivo en las clases más modestas, así como conseguir que las cifras de desempleo sean normales.

Es un plan coordinado si este se lleva a cabo en todos los elementos que lo condicionan. Otra cosa es pensar si las medidas son suficientes o que quedan fuera del conjunto algunas medidas que deben tomarse, como, por ejemplo, una ley de plusvalías y frenar el tema de la especulación, allí donde esté, para conseguir controlar un canal de circulación de capitales desde la Administración y fundamentalmente el control fiscal.

Estoy conforme hasta cierto punto con las medidas fiscales, hora es ya de castigar el fraude y de dar seriedad en materia tributaria. A nuestro juicio, esta medida coyuntural es buena, pero no nos exime de ir a una reforma fiscal, para justamente dar equilibrio a las rentas entre personas y sectores.

Me satisface profundamente que el Gobierno tome medidas para ir a fomentar nuestras riquezas naturales y tener mayor independencia frente al mercado mundial sobre nuestro alimento y alimentación. Por otra parte, esto nos pueda dar miles de horas de trabajo, que en casos como este nos van a ayudar a aminorar las situaciones de desempleo.

Las medidas en cuanto al ahorro de energía quizás sean dadas con cierto retraso y a mi juicio son un poco cortas con arreglo a las necesidades del momento. Las mejoras sociales las considero necesarias, pero podrían haberse recogido algunos conceptos más, como las mejoras del impuesto personal del rendimiento del trabajo y dar una mayor protección a la familia. Mejoras que están relacionadas con los precios, que en algún caso van a ser difíciles de frenar, dada la evolución del mercado mundial.

También debe de tenerse en cuenta una mayor garantía de los productos en cuanto a calidad y precio.

Por último quiero decir que las medidas eran necesarias y que incluso se deberían haber tomado antes. Que es conveniente tratar de ahorrar más en los organismos oficiales, porque esto da ejemplo y moral para exigir a los demás. Para que no solamente sea un programa que realizar, sino que sea solidario todo el pueblo español, con el ejemplo y con la sinceridad para conseguir los objetivos. Todo cuanto hagamos en este sentido será sumamente rentable, si sabemos crear en la comunidad el clima de responsabilidad y de solidaridad entre todos".



Don Mariano Horno, jefe de Servicio de Tocología de la Seguridad Social

# "HE SIDO ALCALDE DE ZARAGOZA POR PASION Y POR GUSTO"

## DE ZARAGOZA PASION Y P

EL doctor don Mariano Horno Liria, alcalde de la ciudad, ha sido nombrado jefe de Servicio de la Seguridad Social de Zaragoza. La noticia llegaba ayer tarde a la capital aragonesa, una noticia que tendrá carácter definitivo tras la esperada ratificación oficial, ratificación que alcanzará reflejo en el Boletín Oficial del Estado.

Maria Lourdes Horno, hija de la primera autoridad local, nos recibe cordialmente en el hogar paterno. El señor Horno, había conocido la noticia de su nombramiento pocas horas antes, y en el domicilio del número 12 de General Mola reinaba la lógica satisfacción familiar.

—Dime, Lourdes: ¿Cómo ha recibido tu padre la comunicación del nuevo cargo?

—¿Cómo? ¡Imagínate! Ha sido un alegrón para él. No se había enterado aún cuando se lo dijimos por teléfono desde casa. Se alegró muchísimo.

Mientras aguardo la llegada de don Mariano Horno en el salón familiar, observo tres retratos que, en sendos marcos de plata, presiden las mesas: En uno aparece don Juan Carlos de Borbón rodeado de su familia; en otro, el alcalde de Zaragoza en el momento de estrechar la mano al Príncipe de España, y en un tercero, conversando con el Jefe del Estado. Recuerdos gráficos de importantes momentos en la trayectoria política del señor Horno Liria.

### LA SINCERA ALEGRIA

—Señor Horno: ¿Cómo ha recibido usted, concretamente usted, la noticia?

—Como médico, con una enorme satisfacción. Este nombramiento, todavía en el plano de lo oficioso, significa para mí la llegada a una meta profesional importante, sobre todo cuando se siente una gran satisfacción por el trabajo que desarrolla uno mismo. Que te entreguen el mayor servicio de tocología de toda la región para que lo dirijas, me parece que es algo muy importante.

Este nombramiento va a significar un cambio considerable para la familia Horno y para la vocación de un médico de la ciudad de Zaragoza.

—No olvidemos que aún siendo alcalde de Zaragoza, mi vocación me ha llevado a presentarme a unas oposiciones convocadas por la Seguridad Social. Y este nombramiento de ahora creo que llega como una compensación: para mí significa el haber cubierto una meta importante en mi carrera. Voy a estar encantado a hacer lo que me gusta y en un estupendo centro hospitalario.

—Y para la familia, este cambio ¿qué significa?

—Mi familia es sencilla, pero vive el ambiente de la medicina. Mi mujer y mis

hijos vivimos intensamente la marcha de la profesión médica; por eso, todo lo que significa una satisfacción profesional es bien valorado en esta casa. Creo que mi familia está tan contenta como yo.

### LAS DOS PASIONES

Se entremezclan en la conversación, como es lógico, dos campos de acción fundamentales: la política y la medicina.

—En mi vida —dice el alcalde— siempre he tenido dos pasiones; una es la pasión política. He sido alcalde de Zaragoza por pasión y por gusto. Para ser alcalde, a uno tiene que gustarle el oficio. Como alcalde creo que he hecho algunas de las cosas que en principio me había propuesto; unas habrán salido mal, otras regular, y algunas hasta bien; pero en síntesis, creo que he hecho algo por mi ciudad; he satisfecho mi cuota de servicio al bien común, que es lo que importa; y la he satisfecho por gusto. Bien es cierto que a veces lo he pasado mal, pero lo he pasado mal con gusto; la pasioncilla política que

siempre he tenido me ha llevado a sobreponerme en los malos momentos. He mirado a Zaragoza con ojos de zaragozano, de una persona a la que le gustaría morir aquí; desde la Alcaldía, he intentado hacer cuanto ha estado en mi mano. Creo que no existe otra profesión tan apasionante.

El señor Horno Liria manifiesta así su paso por la política zaragozana y aragonesa:

—Daría media vida por volver a ser alcalde, por volver a contar con la confianza y la aquiescencia de la ciudad como he contado. Puedo asegurar que durante los cuatro años y medio como alcalde he tenido la confianza plena del Gobierno y de las autoridades provinciales y locales: me creo que también he tenido el aplauso de mis conciudadanos.

En el transcurso de nuestra conversación el señor Horno manifiesta su

inquietud ante la posibilidad de que se desorbiten los conceptos:

—Tengamos en cuenta que la información sobre este nombramiento en la Seguridad Social tiene carácter oficioso. La confirmación no vendrá más que cuando aparezca tal nombramiento en el Boletín Oficial del Estado.

### ZARAGOZA, DESPUES

Durante la charla se producen algunos altos que dan cabida a comentarios actuales de muy diversa índole.

—Y ahora ¿de quién se habla para ser nombrado alcalde de Zaragoza? —me pregunta don Mariano Horno.

Yo le apunto algunos nombres que se están barajando en plena calle desde hace varias jornadas; unos nombres, como siempre pasa, suenan más que otros.



—Creo que también he tenido el aplauso de mis conciudadanos...

# SIDO ALCALDE ZARAGOZA POR Y POR GUSTO"

...mos también del futuro ciudadano. Zaragoza está auténticamente parada, en un nivel de progreso estancado. Cualquiera que sea el que la dirige desde la Alcaldía se sentirá impulsado por una demanda de progreso cada vez mayor. Zaragoza va a tener pronto mucha importancia, un mayor peso específico como ciudad, y hay que abrirle una puerta más importante que la actual. Y esa importancia la va a tener.

Pese a las voces que se empeñan en ir adelante la obra del trasvase del Ebro. Creo que los aragoneses deben estar las cosas con absoluta sencillez y claridad. Así, a nadie deberá decirle que se responda a lo aragonés. Lo dicho que no al trasvase en tanto cuanto no se cumplan una serie de condiciones para mi tierra. Y he dicho así al trasvase contando con que no haya desequilibrios regionales y teniendo cuenta las necesidades de otras zonas.

Y que aquí, al hablar del trasvase, hablamos, lo primero de todo, unidad de criterio, uniformidad en lo que decimos y pedimos. Primero, lo de esta tierra; después, lo demás. Los desequilibrios regionales, sin que sigan los casos como el de Teruel, ponga un ejemplo. Esto lo diré así, claramente, mañana, en el transcurso del Pleno Municipal, ante el que pienso dar cuenta de las gestiones cerca de la Administración sobre este tema.

El acuerdo y la unidad de criterios locales es algo que preocupa al doctor Horno en la actualidad. Lo ideal sería que todos los aragoneses manifestaran sus buenos deseos a la hora de hacer subir a Aragón. Nos pondríamos de acuerdo por voz, sin fisuras...! Sea como fuere, el hecho es que estamos empleando todos los recursos disonantes en la cuestión del trasvase, y eso no puede ser.

## DECIDIRSE POR UNA PASION

...oy, y pese a la oficiosidad del nombramiento, el doctor Horno tendrá que decidirse por una de sus dos pasiones: la medicina o la de político.

...piensa despacio la respuesta y va pensando: Esta pregunta me pone en el dilema de decidir. Nací de familia de médicos, fui médico por vocación, hice estudios universitarios con verdadero espíritu de superación, llegué hasta donde las fuerzas me lo permitieron, y creo que me quedan por alcanzar algunas cosas profesionales importantes. Pero soy un tiempo hombre de servicio al que he servido allí donde se me ha llamado, y que este capítulo del servicio me lo llevo en mis manos: decidirlo, sino, en la autoridad superior. Pero además de esto, mi familia cuenta, y mucho, con que yo me dedique a los míos ni a mí mismo, para los que me he convertido en médico. Creo que ese complejo mío se irá resolviendo sin perjuicio para nada ni nadie, y desde ahora a las órdenes de la Administración proceda mandarme.

... final de la entrevista hablamos de forma informal, con el bolígrafo en el puño y el block lejos del alcance de la mano. En esa postura, el doctor Horno parece ver que la dedicación política le atrae a los hombres; él cree que se ha dado cuenta de que estaba a punto de perderse. Sus hijos, su familia, cuentan



Dos de sus hijos acuden a testimoniar al padre la felicitación familiar: Acaban de conocer la noticia.

bastante a la hora de plantearse el futuro. Informalmente también, hablamos de su gestión política como alcalde de Zaragoza. Me manifiesta su convencimiento de que la Zaragoza con que él se encontró en 1970 tiene pocos parecidos con la Zaragoza que hoy existe, con esta ciudad que se acerca a pasos agigantados al cuarto lugar en el concierto urbano nacional; hablamos de esos "dos mil millones largos echados al suelo", en palabras del doctor Horno, haciendo referencia a las obras efectuadas en los viales de la ciudad desde 1970, hasta la fecha. La conclusión de todo lo realizado para el propio doctor Horno, es optimista.

—Creo que al principio de mi gestión como alcalde, muchos han sido los que me han puesto verde. Luego, algunos han empezado a hablar bien de mí; ahora, me parece que van a ser más los que hablen bien. La mantenida ayer con el doctor Horno Liria fue una entrevista de guante

blanco. A la vista quedan los resultados, en los que no se deja entrever ninguna alusión al tema del trasvase en su posible implicación con los cambios políticos en Aragón, unos cambios que, con el nombramiento del doctor Horno para desempeñar una alta función médica en la Seguridad Social, han dado comienzo. Como los rumores apuntaban, el doctor Horno Liria no ha dimitido ni ha pensado nunca en hacer tal cosa; su vocación de político y de zaragozano se lo impedía. No obstante, este cambio estará a punto de producirse, cuando, de manera oficial, la Administración refrende el nombramiento del doctor Horno.

Nuestra adelantada enhorabuena por la gestión desempeñada y por la que va a desempeñar a partir de ahora, distinta pero importante.

José Luis COSTA VELASCO  
(Fotos: García Luna)

## JUZGADO DE GUARDIA

### AVENTURAS DE ADAN Y EVA

**Q**UE desorden de casa, cielo santo! Me casé con una desmanotada, precisamente yo, que fui al matrimonio por tener una casita recogida y limpia, y una comida preparada en su hora justa, y unas camisas lavadas, y unos trajes planchados con amor.

—¿Ya empiezas otra vez el tabarrón?  
—¡Que fracaso el mío, Eulalia, al haberme casado contigo, que eres una Adana.

—Sí, yo una Adana y tú un Evo, Pepe. Una esposa no tiene por qué ser la Cenicienta de su marido, ni su cocinera. ¿O no oíste aquello que te decía el cura de que te daba esposa y no esclava?

—Te he dicho que me des una camisa limpia porque esta lleva el cuello sucio.

—Si no llevaras sucio el cuello del cuerpo, no ensuciarían los cuellos de las camisas.

—No, si aún querrás tener razón.

—La tengo, que no es lo mismo. Los hombres limpios no manchan la ropa.

—¿Y para eso te he comprado yo una lavadora automática?  
—Pero esas lavadoras no trabajan solas, que hay que ponerlas en funcionamiento. Y echarles el jabón, y poner la ropa, y sacarla luego a tender.

—Si supiera donde venden esposas automáticas me compraba una. ¿Pero me das la camisa o no me la das?

—No te la doy porque están todas sucias. Haberte lavado el cuello y no estarían como están.

—Si quieres me lo corto y así acabamos de una vez.

—Pues mira, no sería mala idea. Los cuchillos los tienes en el cajón de la mesa de la cocina. Si quieres te lo alcanza tu esclava.

—No es necesario. Ya iré yo.

—El más afilado de todos es el que tiene el puño de madera. Lo malo es que, como soy tan desordenada, a lo mejor no lo encuentras en la cocina. Mira en el cuarto de baño.

—Y encima con guasa.

—Hijo, no querrás que te lllore las gracias.

—Las desgracias es lo que me vas a llorar si te descuidas. ¡Qué casa! Todo está por el suelo. No hay

nada en su sitio. Y claro, tengo la culpa yo, por no ponerme en el mío. Desmanotada, puerca, adana... ¡Esto es una pocilga!

—Evo querido, un día te comiste la manzana que yo guardaba en la alcoba y ahora, como sigas chillando, te voy a dar con el frutero en la cabeza.

—Con el frutero en el coco. Eso tiene gracia, oye, Eulalia.

—¿No habíamos quedado, Pepe, en que yo era la Adana? Mala memoria tienes.

—¿Pero es que no se puede hablar contigo en serio?

—Te lo repito, Evito. Yo no te necesito si solo te he de servir para hacerte el huevo frito. No me casé para fregar. No me casé para coser. No me casé para lavar. Friegan, cosen y lavan las máquinas y yo no soy una máquina. ¡Soy una mujer de carne y hueso! Precisamente, según dice la Biblia, hecha de una costilla tuya. O sea, hecha a tu imagen y semejanza. Por eso soy una desmanotada, porque tu también lo eres.

—Pero tu obligación es cuidar de la casa, y atenderme, y tenerme limpias las camisas. Y todo en orden. Y, sin embargo, esta casa parece un estorcolero. Pero si hasta en la terraza ha crecido una mata de melón porque cayeron las pepitas del que nos comimos este verano y no las recogiste.

—Búscame una muchacha y así lo tendrás todo en orden. Yo no tengo madera de Josefa. Y recuérdalo: Yo no entré en esta casa para servir, sino para mandar. ¿Te enteras ya?

Eulalia, de 34 años, casada con José, mecánico electricista, de igual edad, no es, que digamos, un modelo de esposa. A la hora de tener las cosas de su casa y la limpieza, en orden. Por eso su marido está harto de vivir en lo que él llama una pocilga. Se queja reiteradamente de ello y su mujer siempre le dice lo mismo, que ella no es una máquina de hacer las cosas y, que si quiere estar atendido, que tome una chica de servir.

La otra tarde, cuando después del trabajo llegó el esposo a casa y le pidió a ella una camisa limpia. Eva le dijo a Adán que si no la llevara tan sucio el cuello, no tendría necesidad de lavar tanta camisa. Y, hasta tal punto llegó la discusión que, el sufrido esposo, en un ataque de nervios, acabó agrediendo a su esposa, a la que causó diversas erosiones y traumatismos de los que tuvo que ser curada en un centro asistencial.

□ Pantallas y Escenarios



**P**ANTALLAS y Escenarios" una de las pocas publicaciones, quizá la única que sobrevive en España dedicada al cine acaba de publicar un número extraordinario de auténtica categoría nacional. Editada por "Empresa Parra S. A." en cuyo haber es preciso apuntar el generoso rasgo de mantenerla, y dirigida por el excelente periodista José Omenat, con don Francisco Parra como director-gerente, la prestigiosa revista zaragozana de amplia difusión nacional ha lanzado a los puestos de venta



un numero excepcional, lleno de interés con muchos y muy interesantes comentarios, así como una información gráfica que puede parangonarse con las mejores revistas del cine mundial.

Prestigiosas firmas rubrican muy variados comentarios sobre el cine y toda ella es un gran acierto de dirección y edición.

La revista abre sus páginas con un emocionado recuerdo a la Excm. Sra. doña Pilar Gasque de Parra, dama de inolvidable recuerdo en la ciudad fallecida este verano y esposa del presidente del consejo de administración de la empresa editora, nuestro muy estimado amigo don José Parra Mateo.

Finalmente y aunque pudiera parecer inmodestia, tenemos que decir que la magnífica revista se imprime en los talleres Offset de "ARAGON/exprés".

□ Cursillo sobre lubricación y engrase

**O**RGANIZADO por la refinería de petróleo REPESA se está celebrando en nuestra ciudad un curso de lubricación y engrase. Este curso que comenzó ayer y que va a tener tres días de duración, se desarrolla en el Hotel Corona de Aragón de seis de la tarde a nueve de la noche.

Mañana, como última sesión del curso, se ofrecerán proyecciones y a continuación habrá reparto de diplomas. También será servido un vino español.

□ XLI Aniversario de la Falange

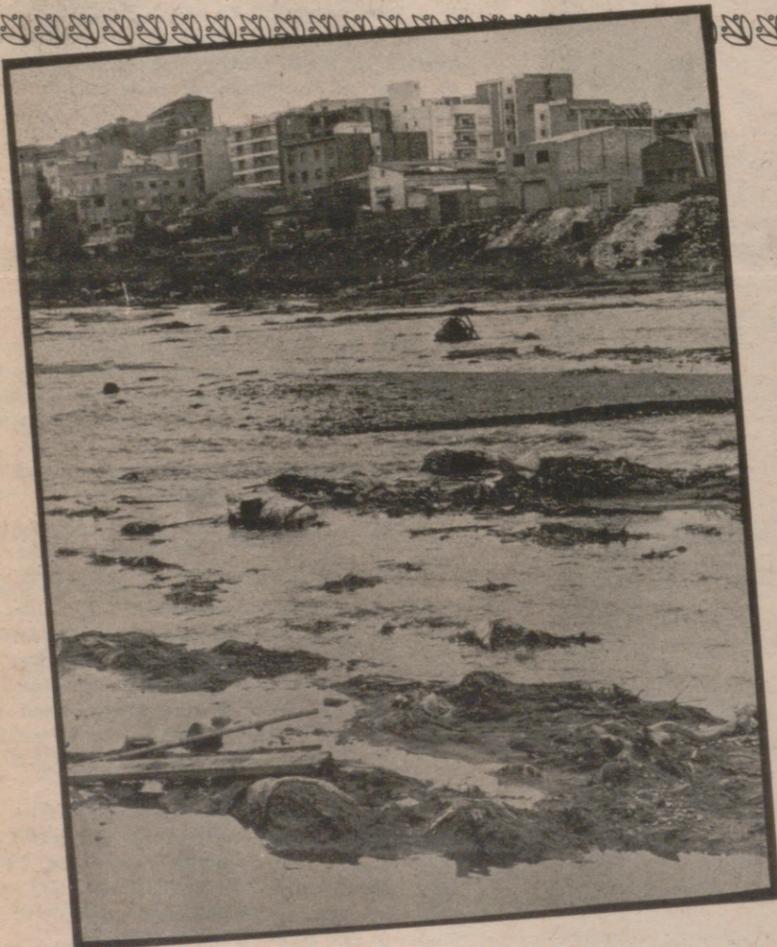
**C**ON motivo del XLI aniversario de la fundación de Falange Española, en el salón de sesiones de la Diputación Provincial, se celebrará esta tarde una sesión conjunta extraordinaria de los Consejos Provincial y Local del Movimiento a las siete. Media hora después tendrá lugar un acto conmemorativo público en el que disertará don Jesús López Medel, presidente del Sindicato Nacional de Enseñanza. A este acto podrán asistir todos los que lo deseen, ya que como hemos dicho será público.

□ Ante la fiesta de Todos los Santos

**E**L culto a los muertos ha existido de siempre en la Humanidad y los cristianos lo intensificamos, cada año, cuando llegan las festividades de todos los Santos y de los Fieles Difuntos. Por eso en estas fechas resulta casi obligado visitar los cementerios. Se suele hacer masivamente y se producen aglomeraciones inevitables. Por eso la Alcaldía de Zaragoza, en su deber de evitar cuando desdiga o sea impropio de estos sagrados lugares, dignos siempre del máximo respeto, recuerda al vecindario las normas vigentes de las Ordenanzas Municipales, sobre la estancia de personas en los cementerios. Estas normas se pueden resumir en los tres siguientes apartados:

1.- Las personas que entren a los cementerios guardarán la compostura y el respeto debidos. - 2.- En su interior se prohíbe proferir gritos, formar corros y alterar el respeto que allí debe reinar. - 3. Caso de producirse algún deterioro en lápidas, inscripciones, cruces que designen el lugar donde reposen los restos de cada persona o en cualquier otro sitio, etc, la Alcaldía impondrá severas sanciones a sus causantes.

También se recuerda que referente al Cementerio de Torrero, la hora de apertura son las siete de la mañana y la hora de cierre, las seis de la tarde.



## AGUA, VIDA Y SOCIEDAD MODERNA

comienzan a tornarse en basuras.

A los ríos y a los mares, basureros de nuestra sociedad, se les imposibilita ser medios de vida. Sus aguas no se oxigenan o comienzan a volverse venenosas. Es así como aquello que produjimos para nuestro bienestar aun cuando aparente y temporalmente puedan estarlos produciendo, consumen recursos irrecuperables o envenenan con sus residuos la atmósfera y las aguas.

Pero esos fabricantes de determinadas materias, honestas gentes con seguridad, capaces de echar una bronca a la criada si la camisa ha quedado menos blanca de lo que promete la televisión, solo quieren conservar aquello que venden. El resto, los residuos y los desperdicios; a los ríos, al agua.

Está la posibilidad de una estación depuradora de vertidos residuales. Pero ¿por qué instalarla, si nadie lo hace y si —razón definitiva— es más económico pagar multas, que además, de tan calladas, parecen menos duras?

Indudablemente, el nuevo estilo de vida puede parecer, si lo comparamos con el de épocas pasadas, mejor. Lo que se echa de manos es un comportamiento ante la vida actual. Porque si bien puede hablarse de un estilo de vida, tal vez no pueda hablarse de que este "estilo" tenga un sentido. Se trata, en suma, de pedir un comportamiento que dé sentido y dignidad a la vida. Este camino no es fácil, porque la Naturaleza, en su resistencia, tiene un límite. Y no debemos olvidar nunca que, el límite de la Naturaleza es también nuestro propio límite.

### AGUA QUE NO HAS DE BEBER

El llamado hombre común lo es cada vez menos. Especie de ser mítico, de fenómeno circense, abre botellas pobladas por insectos y se bebe el contenido, da a sus hijos leche con agua y sin leche, consume alimentos descongelados para que parezcan frescos.

Sus casas, mal construidas, se caen con él

adentro. Sus ropas ceden a la menor invitación y no por impúdicas. El agua potable que sale de sus grifos un día arrastrará eso, grifos, o cualquiera otra presencia viva o muerta inesperada. Protagonista de una ruleta rusa cuyas consecuencias exceden cualquier previsión, este hombre indefenso es siempre quien paga. O con su salud o con sus bolsillos.

Pero en su imprudencia el hombre ha utilizado la mentira, la fuerza, la guerra y, ahora, el abuso tecnológico para lograr los cambios deseados, para tener un mundo más cerca de lo que él mismo desea. El hombre ha adquirido una capacidad asombrosa para destruir la vida y para contaminar el ambiente, al mismo tiempo que destruye las formas naturales de su purificación. Y esta capacidad lo lleva al borde de un abismo. El hombre ya no es la criatura inocente que juega con castillos de arena a la orilla del mar; ha llegado a la edad en que puede destruir y cambiar no solo la playa, sino también el mar.

Porque aguas como las de nuestros ríos y embalses requieren grandes costos para que la depuración restituya la potabilidad de ese líquido pútrido.

El proceso cuesta pero la moderna sociedad lo exige. Aunque más caro aún, y menos seguro, es el trabajo de remendar la maltrecha Naturaleza; de ejercer de policías ecológicos para detectar al infractor. De quemarse los ojos buscando en la letra menuda de los periódicos la pequeña suma y el diminuto nombre que señalan —¡vaya modestia!— al criminal, el crimen y el castigo.

Y después, aún queda la posibilidad de que un señor cansado de todos los placeres, algo enfadado por no se sabe qué, alimente en el más profundo de los secretos la expectativa de ver cómo aquel pantano en el que desgasta residuos se convierta en un inmenso cementerio flotante.

La cual no deja de ser una suposición sin fundamento, claro.

Alberto VILLACAMPA

PRINCIPAL  
nana  
Teatr  
Franc  
(V Ci  
turale  
CIN  
ACTU  
(To  
Cabal  
Purdo  
ARGEN  
yores  
das, E  
Taub  
AVENI  
res 18  
de a  
Nadiu  
COLISE  
(May  
ñados  
Gatsb  
Farró  
COSO.  
y me  
5.º se  
Eastm  
nez So  
DORAD  
públic  
ia Par  
torleta  
bata  
lo y ni  
FLETA.  
2.º se  
distinc  
Estere  
son (O  
gal.  
GOYA.  
(May.  
Robert  
Streisa  
MOLA.  
Adán  
Martel  
Franci  
PALACI  
res 18)  
y fuga  
Callen  
Arturo  
PALAFO  
(May  
pillon.  
nicolor.  
Dustin  
REX. —  
¡Hasta  
navigón  
color,  
Peter S  
VICTORI  
yores 1  
vivir y  
nemasco  
James  
cer, Te  
CINES D  
ELISEOS  
res 18)  
mascop  
film de  
Jon Vo  
PRIMERA  
14,15:  
14,20:  
Tele-Revista  
Paul Temp  
muerte de l  
informativo  
globos, tres  
"¿Dónde  
animado  
programas  
20,15: R  
mondidas  
20,45: Los  
aire: Juan  
le yendas:  
Telediarlo.  
SEGUNDA  
20,01: E  
las fauces  
Polidepor  
21,45: C  
Kurosawa,  
Ultima imag  
PARQUE MUN  
HO  
Abierto S  
Autobuses des  
MARTES, 29

## CARTELERA

### TEATROS

**PRINCIPAL.** — Hoy y mañana - Noche 10'45: Ballet Teatro Contemporáneo de Francia. ¡Dos únicos días! (V Ciclo de Actividades Culturales).

### CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El 7.º de Caballería. Color. Edmund Purdom, Priscila Steele.

**ARGENSOLA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Muñecas ahorcadas, Barbara Parkins, Pertil Taube.

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 5.ª semana: Chicas de alquiler. Silvia Solar, Neduska.

**COLISEO.** — 4'45 - 7'15 - 10'45 (May. 18 y de 14 acompañados). 2.ª semana: El gran Gatsby. Robert Redford, Mia Farrow.

**COSO.** — 5-7-9-11 (May. 14 y menores acompañados). 5.ª semana: El calzonazo. Eastmancolor. Paco Martínez Soria, Florinda Chico.

**DORADO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El marathon de la Pantera Rosa. Diez historietas en color, y Acrobacias al volante y Entre cielo y nieve. ¡Gran festival!

**FLETA.** — 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: Un toque de distinción. Todd-ao - Color - Estereofónico. Glenda Jackson (Oscar 1973), George Segal.

**GOYA.** — 4'45 - 7 - 9'15 - 11'15 (May. 18). Tal como éramos. Robert Redford, Barbra Streisand.

**MOLA.** — 5-7-9-11 (May. 18). Adán y Eva. Christiane Martel «Miss Universo» por Francia. Eastmancolor.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 6.ª semana: Tocata y fuga de Lolita. Pauline Callenor, Amparo Muñoz, Arturo Fernández.

**PALAFox.** — 4'45-7'30 y 10'45 (May. 18). 5.ª semana: Páppilon. Cinemascope - Technicolor. Steve McQueen, Dustin Hoffman.

**REX.** — 5-7-9-11 (May. 18). ¡Hasta nunca, doctor! Panavisión 70 mm. - Eastmancolor, sonido estereofónico. Peter Sellers, Jo Ann Pflug.

**VICTORIA.** — 4'45-7-9-11 (Mayores 18). Una razón para vivir y una para morir. Cinemascope - Eastmancolor. James Coburn, Bud Spencer, Telly Savalas.

### CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Deliverance. Cinemascope - Technicolor. Un film de John Boorman, con Jon Voight, Burt Reynolds.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Los vengadores. Cinemascope - Technicolor. William Holden, Ernest Borgnine, Susan Hayward.

**DUX.** — 4'30 continua (Mayores 14 y menores acompañados). La cabaña del tío Tom. Premiada con la Palma de Oro del Festival de Moscú.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Te veo y no te veo. Eastmancolor. Keith Russell, César Romero.

**LATINO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Y... con ellos llegó la bronca. Tom Scott, Fred Harris.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11 (May. 18 y de 14 acompañados). Un hombre llamado Noon. Cinemascope - Eastmancolor. Richard Crenna, Stephen Boyd, Rosanna Schiaffino.

**SALA 2: 5-7-9-11 (May. 18).** Adiós, cigüeña, adiós. Eastmancolor. María Isabel Alvarez, Francisco Villa.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Las violentas. Patty Shepard, Gela Geisler.

**OLIVER.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Sex o no sex. Carmen Sevilla, José Sacristán.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 18). Operación Dragón. Cinemascope-Technicolor. Bruce Lee, John Saxon, Ahna Capri.

**PAX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Risas y lágrimas. Walter Matthau, Carol Burnet.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El Zorro contra el imperio de Napoleón. Nadir Moretti, Malisa Longo.

**ROXY.** — 4'45-7-9-11 (Mayores 18). Estambul 65. Cinemascope - Eastmancolor. Sylva Koscina, Horst Buchholz.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Besos para ella, puñetazos para todos. Dean Reed.

**VENECIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Orloff y el hombre invisible. Howard Vernon, Brigitte Carva.

### PALACIO DEL HIELO

**EL IBON.** — Sesiones de patinaje: Matinal 11 a 1'30. Tarde, desde las 6, continua hasta la 1 de la madrugada. Cafetería Formigal Hielo.

## LOS ESTRENOS

### ELISEOS

"DELIVERANCE"  
(Defensa)

Director: John Boorman  
Fotografía en color y scope  
Interpretes: Jon Voight, Burt Reynolds, Ned Beatty, Ronny Cox.  
El cine de John Boorman se ha caracterizado siempre por la ambigüedad en la exposición de unos problemas sociales, mediante el juego de unos personajes concretos, y sus relaciones entre ellos y con el mundo que les rodea. Unas veces por cuestiones políticas, otras por las circunstancias que la guerra impone, en otras en razón de no se sabe que razones, concretas. Recordemos "A Quemarropa", "Infierno en el Pacífico", "Leo el último", etc. Siempre, el final abierto que deja un amplio panorama y muchas conjeturas que el espectador ha de resolver por su cuenta.

Por esta razón la crítica se ha dividido en dos a la hora de enjuiciar su cine. Los partidarios de que el cine tenga que explicar claramente su significado, se han declarado abiertamente contra Boorman. Los que entienden que el espectador ha de poner algo de su parte, apoyan su metodología. Lo que sucede con "Deliverance". (La historia aparentemente superficial de unos hombres que han de correr una aventura por un peligroso río y que se encuentran enfrentados a otros hombres sin haberlo previsto), es que Boorman ha dejado la historia demasiado en el aire, con una excesiva preocupación, por los alardes esteticistas y una economía de las claves que había de reflejar el sentido del film. "Deliverance" es la exposición de uno los problemas esenciales de la sociedad moderna: la violencia, pero no sabemos hasta qué punto el público se dará cuenta de ello o simplemente asistirá a una serie de situaciones violentas un tanto gratuitas.

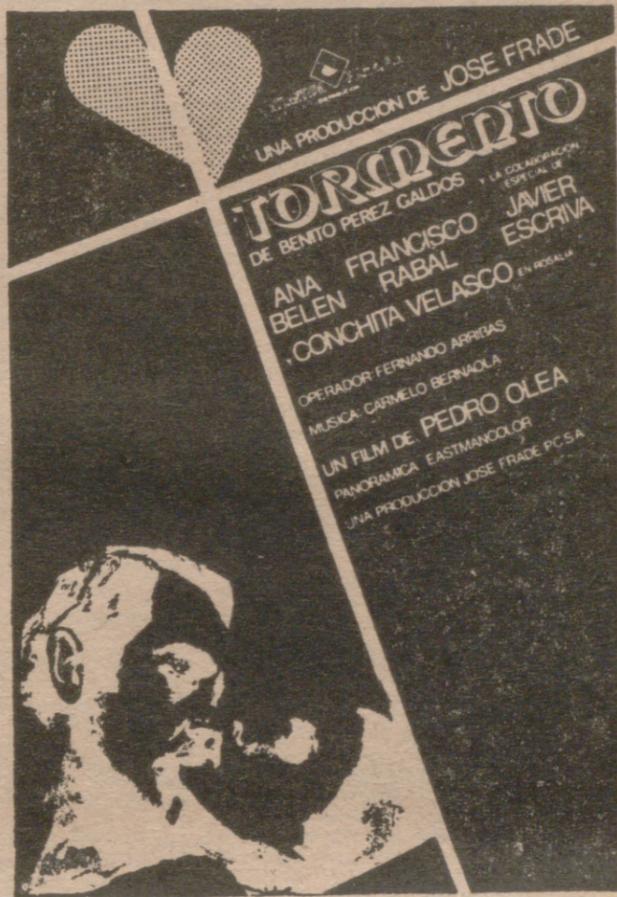
"Deliverance" y el cine de John Boorman en general, invitan al espectador a meditar más allá de lo que se ve en las propias imágenes, unas imágenes quizá excesivamente cuidadas y bellas plásticamente, con un logro de realismo en la pantalla que se expresa principalmente en la descripción de unos paisajes convertidos en el decorado natural de una historia salvaje, primitiva, en la lucha de estos hombres para lograr su finalidad, en las señales que el sacrificio y la tragedia han de dejarles, para el resto de sus vidas.

Si cinematográficamente Boorman consigue una excelente obra, es una lástima que su significado quede tan poco precisado.

Alberto SANCHEZ

## PALAFox

MAÑANA ESTRENO  
¡UNA GRAN PELICULA ESPAÑOLA!



Premio "PERLA DEL CANTABRICO" en el XXII Festival Internacional de Cine de San Sebastián a la mejor película de lengua española

(MAYORES DE 18 AÑOS)

## CASA GALAN

Casta Alvarez, 90  
Teléfono 227644

PARA COMER NOCHE Y DIA, CASA GALAN LE OFRECE, MAYOR ECONOMIA

## TV PROGRAMAS

### PRIMERA CADENA

14,15: Avance Informativo.  
14,20: Hoy 14,15. 15,25: Tele-Revista. Mundo "pop" 16,00: Paul Temple: "Una razón para la muerte de los buzos". 18,48: Avance Informativo. 18,50: Un globo, dos globos, tres globos. Caballo negro: "¿Dónde está Jonás?" Dibujos animados: "Calimero". Tres programas tres. 20,00: Telediarío. 20,15: Raíces: "El fuego y las mondas en un pueblo de Soria". 20,45: Los reporteros. 21,15: A su aire: Juan Bau. 22,00: Cuentos y leyendas: El tesoro". 23,00: Telediarío. 23,25: Reflexión.

### SEGUNDA CADENA

20,01: El tesoro del pirata: "En las fauces de la muerte". 20,30: Polideportivo. 21,30: Telediarío. 21,45: Cineclub. Ciclo Akira Kurosawa. "Dodeskaden". 24,00: Ultima imagen.

PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES ZARAGOZA  
HOY CERRADO  
Abierto Sábados y Domingos  
Autobuses desde Plaza Diego Velázquez

## CADA TARDE... discotecas... CADA NOCHE...

### "EL PAPAGAYO"

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

### ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado: fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y Fiestivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 255184.

### PARSIFAL

Hoy y mañana, actuación del trío sudamericano LOS PANCHOS. Tarde y noche. Días 31 y 2: Nuestro Pequeño Mundo. Sevilla, 6. Teléfono 379200.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Linaán, 8 (detrás Telefónica). (S. Vicente Paul) Teléfono 291166.

### CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 393014.

### PAGO-PAGO

### POLINESIAN - BAR

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noche de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.

### CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL", Royo, 5. Teléfono 211250.

### LIVERPOOL DISCOTHEQUE

Abierto solo visperas y festivos a las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL. ¡Vuelve alegre, con vida!. Camino de las Torres, 96.

### Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 26.

### STORK - CLUB

Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel 214804.

### GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 9 a 10. Teléfono 211137.

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversion. Precios jóvenes. C/. Madre Viedruña, 11. Teléfono 217052

### SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde. "BUSQUE LA DIFERENCIA".

### 1800

La música más rabiamente nueva en la discoteca con sabor internacional, Cavia, 10.



LA DERROTA DE SCHMIDT EN BAVIERA Y HESSEN

## Descalabro electoral

Los pocos votos obtenidos por comunistas y neonazis demuestran una vez más que los radicalismos no acceden al Parlamento

BONN, 29 (Cronica por Miguel MOYA HUERTAS, de la agencia Efe especial para "ARAGON/exprés").

ANTEAYER domingo las urnas de Baviera y las de Hessen, en elecciones regionales, dieron la razón a cuantos habíamos pronosticado un triunfo "arrollador" del partido de Franz Josef Strauss en Baviera y un avance muy importante, aunque no fuese la mayoría absoluta, de los democristianos en Hessen. Anunciamos también que el canciller Schmidt partiría a Moscú provisto de un doble "test" negativo en esa demoscopia indiscutible que son las urnas.

La marcha hacia la recuperación del poder federal en Bonn —lo que dependerá de las elecciones parlamentarias nacionales de otoño de 1976— se inició en los comicios de Hamburgo y de Baja Sajonia. Los dos partidos de la conjunción adversaria de Schmidt, el democristiano (CDU) y su fraternal e inquebrantable aliado bávaro (CSU) que no actúa fuera de Baviera, afilan sus armas para dar el asalto a Bonn en 1976. Cada elección regional, en alguno de los once estados integrantes de la "Bundesrepublik", significa algo así como una prueba parcial entre la legislatura federal vigente en Bonn y las nuevas elecciones generales. Los llamados a las urnas son los mismos en comicios regionales de renovación del "Landtag" de un estado que los que votarán convocados a sufragios federales, con la mudanza de lo perecedero. Los temas puestos a debate—inflación, energía, fracaso de la reforma universitaria carestía— son problemática que angustia al elector regional de modo casi idéntico que preocupa al ciudadano cuando elige diputados al Bundestag de Bonn.

### EL MAS NUMEROSO

Por primera vez desde 1949, el partido CDU (Christlich Demokratische Union), que acudido Adenauer, obtiene el triunfo de ser el mas numeroso en el "Landtag" de Wiesbaden. Albert Osswald, socialdemócrata, jefe del Gobierno de coalición con los demoliberales, ha conducido su hueste al desprestigio. Juntos los dos derrotados, el SPD y el FPD, se disponen a proseguir la coalición. Los datos son estos: CDU, 47,3 por ciento y 53 diputados (tenía en 1970: 46 mandatos y el 39,7 por ciento), partido socialdemocrático de Willy Brandt, el 43,2 por ciento y 49 mandatos (obtuvo en las elecciones regionales de hace cuatro años el 45,9 por ciento y 53 mandatos. Los demoliberales del FDP, el partido que preside Genscher, logran el 7,4 por ciento y 8 diputados en vez del 10,1 por ciento y 11 puestos de la legislatura precedente.

El vencedor regional es Alfred Dregger, cuya operación arriesgada y feliz dentro de un estado predominantemente socialista le distingue y hace ascender al tango de los "cancillerables" democristianos. Franz Josef Strauss, jefe de los cristianos-sociales de Baviera, había reprochado días atrás a los del CDU su escasez de "figuras de relieve". Y es conocido también el propósito de Strauss de afianzamiento como "cancillerable".

### RADICALISMOS

Para comunistas y neonazis (DKP y NPD) los comicios del domingo 27 de octubre se añaden al largo historial demostrativo de que los radicalismos en la nueva Alemania Democrática no acceden a los parlamentos. A buen seguro que Schmidt no se atreverá a decirle a Breznev —por cortesía elemental de invitado— el número irrisorio de votos que los comunistas soviéticos han rebanado en las urnas de ayer. Recordando el "salvado a Thaelmann" y "heil Hitler" de la dorada década de los veinte hay que señalar que en la Bundesrepublik los taumaturgos extremistas aburren al público cuando aparecen, fantasmales, en el celuloide rancio de los noticiarios cinematográficos.

Conquistar el reduto socialista de Hessen y rivalizar en forma imponente la ventaja cristiano social en Baviera, desafiando el natural desgaste, que el partido de Strauss resiste gobernando en Munich desde hace diecisiete años, tales son los signos bajo cuyos auspicios Alemania Federal mira hacia la derecha. He aquí los "ARAGON/exprés". PAG. 12

datos de Baviera, el Partido cristiano-social obtuvo el 62,1 por ciento de los votos, 132 mandatos, el socialdemocrático el 30,2 por ciento, 64 mandatos, y los demoliberales (FDP) el 5,2 por ciento mandatos, la última legislatura de Baviera constaba de 124 cristiano sociales, el 56,4 por ciento, 70 diputados socialistas (33,3 por ciento) y 10 liberales (6,1 por ciento).

Sensacional ha sido, en la victoria de Strauss, el progreso del CSU en las ciudades bávaras donde los socialdemócratas disponían de importantes efectivos, los demoliberales —lo ha confesado la señora Hamm, jefe de la fracción del FDP— deben su fracaso de Munich a la política antirreligiosa que había aprobado el Congreso del FDP en Hamburgo días antes de las elecciones.

### LA PRIMERA CONSULTA

Malas notas en las urnas del domingo, preguntamos mas de once millones y medio de ciudadanos, para la coalición bipartita de Bonn. Han sido una pareja de reveses agregados a los de Hamburgo y Baja Sajonia. Es también la primera consulta al país debe el relevo de Brandt por Helmut Schmidt, los democristianos gobiernan en los

estados de Schleswig-Holstein, Saarland, Baden-Wuerttemberg, Renania-Palatinado y Baviera (aquí los "hermanos" cristianosociales). Son además el partido mas fuerte en los parlamentos regionales de Baja Sajonia, Hessen, Renania-Westfalia (por un 0,2 por ciento de diferencia) y han mejorado posiciones en Hamburgo. Un panorama verdaderamente "cedista". Pero Helmut Kohl no necesita ir a por los trescientos —ya los tiene. Es decir, cuenta con ellos, en sentido figurado, para las elecciones federales de 1976.

Entre vodka y caviar, festejado en el Kremlin por los boyardos y magnates del leninismo, el canciller Helmut Schmidt olvidará por unas cuantas jornadas el aciago domingo electoral de urnas dobles y redoblados triunfos de la oposición. Los rusos son realistas y aludirán esos asuntos desagradables, pero acabarán invitando a Moscú a Franz Josef Strauss, "máximo líder", como dirían en La Habana, del país de la cerveza.



HELMUT SCHMIDT, EN MOSCÚ

MOSCÚ, 28.— Helmut Schmidt, canciller de la República Federal Alemana, a su llegada a Moscú en visita oficial, donde fue recibido por Leonidas I. Breznev. (Telefoto CIFRA GRAFICA)

POR "DESOBEDIENCIA" Y VERGONZOSA CONDUCTA ANTE EL ENEMIGO

## DOS SARGENTOS ISRAELIES condenados a 7 años de prisión

JERUSALEN, 29 (Por David LANDAU, de "The Guardia-Efe", en exclusiva para "ARAGON/exprés")

LOS sargentos del Ejército israelí que desobedecieron las órdenes que les fueron dadas durante la guerra del Yom Kippur, fueron sentenciados ayer a siete años de prisión degradados a soldados rasos, por un tribunal militar.

Los sargentos Haim Yisraeli y Tehuda Hayin fueron declarados culpables de "desobediencia frente al enemigo" y de "conducta vergonzosa" por haberse negado a actuar en la defensa de un puesto avanzado fortificado del canal de Suez, que fue desbordado posteriormente por los egipcios.

Los dos fueron hechos prisioneros junto con los soldados supervivientes de la guarnición del puesto, y repatriados en el intercambio de prisioneros de guerra llevado a cabo en el mes de enero.

Los sargentos, mecánicos especializados, pertenecían a una unidad no combatiente que llegaron al puerto avanzado en la mañana del Yom Kippur para realizar una reparación del transporte de tropas averiado.

Cuando comenzó el ataque egipcio recibieron la orden de permanecer en el puesto avanzado. Durante los dos días siguientes, en los que se desarrolló una dura lucha, se negaron terminantemente a obedecer las órdenes que les dieron de ayudar a trasladar municiones, distribuir alimentos o agua, o de prestar servicio en el puesto. Por la mañana del tercer día accedieron finalmente a distribuir raciones a los otros soldados. El puesto se rindió durante dicha jornada.

Los dos sargentos admitieron ayer las acusaciones presentadas contra ellos, pero los defensores solicitaron clemencia aduciendo que no eran soldados de combate y que habían sufrido un fuerte impacto por el súbito estallido de la guerra, por lo que no podían aplicarse las mismas medidas disciplinarias que a un soldado perteneciente a una unidad de primera línea.

Sin embargo, el fiscal calificó su comportamiento de "perjudicial para la moral de las fuerzas de defensa israelíes" y solicitó les fuera aplicada una dura sentencia que sirviera de ejemplo a otros.

El tribunal, en su fallo, hizo mención del acuerdo eventual de distribuir alimentos a los soldados durante el tercer día como factor atenuante que les había salvado de una pena mayor cuantía.

Al darse a conocer el fallo, los familiares de los dos sargentos, que se encontraban en la sala comenzaron a gritar y llorar. Algunos gritaron que "los políticos y generales eran los verdaderos responsables del gran fracaso de la guerra", y que eran ellos precisamente quienes debían ser acusados y sentenciados. Tuvo que intervenir la policía para proteger a los familiares de la airada actitud de los familiares de los dos sargentos degradados.

La defensa anunció poco después que presentaría una apelación contra la sentencia ante un tribunal superior.

EN PUERTO RICO

# BOMBAS en las OFICINAS de IBERIA

SAN JUAN DE PUERTO RICO, 29 (Efe). - En la puerta de las oficinas de "Iberia" en San Juan de Puerto Rico hizo ayer explosión una bomba sin causar heridos pero sí pequeños daños materiales. Al haber en el mismo edificio un supermercado, el consulado de la República Dominicana y otras oficinas comerciales, la policía mantiene sus dudas de que la bomba fuera destinada a las oficinas de Iberia.

"No sabemos específicamente a quién iba dirigida la bomba", ha declarado a "Efe" la Jefatura Central de Policía de San Juan. Ninguna organización se ha reivindicado el atentado, que por otra parte no se cree tenga relación alguna con las explosiones producidas en Nueva York el pasado sábado, de las cuales fueron autores los miembros de una nueva organización independentista puertorriqueña: Las Fuerzas Armadas de Liberación de Puerto Rico.

Recientemente los consulados de Argentina y Venezuela en San Juan, han sido, asimismo dinamitados, que llegaran a producirse daños de gravedad, y sin que hayan sido conocidos los autores.

KAUNDA ADVIERTE A IAN SMITH DEL PELIGRO:

# REVUELTA NEGRA

LUSAKA, 29 (Crónica por Patrick KEATLEY, de "The Guardia", en exclusiva para "ARAGON/exprés")

El presidente de Zambia, Kenneth Kaunda, ha extendido amistosamente su mano en gesto de buena voluntad al dirigente rebelde rhodesiano Ian Smith con la oferta de interrumpir la guerra de guerrillas en las líneas de batalla actuales de África del Sur si los colonos blancos se sientan a la mesa de conferencias.

Al mismo tiempo ha advertido al régimen de Smith del inminente peligro de una "revuelta negra" si no se registran cambios en la rígida e inflexible actitud actual.

La reunión final de actos conmemorativos del décimo aniversario de la independencia de Zambia celebrada en los jardines la residencia del Gobierno se convirtió en un acto diplomático a la luz de la reciente iniciativa de Kaunda.

La llegada a Lusaka del industrial sudafricano Harry Oppenheimer para asistir a los festejos y del vicerrector de la Universidad de Ciudad del Cabo, Sir Richard Luyt, dió aún más relieve la nueva postura de la administración de Kaunda. Cada uno de ellos conversó privadamente con el presidente de Zambia y estuvieron presentes en el discurso que Kaunda pronunció en un "campus" universitario este fin de semana al serle otorgado el doctorado honorario.

El presidente aprovechó la ocasión para hacer pública su

actitud de flexibilidad que ha estado dando a conocer a Pretoria y Londres a través de cauces privados. El ministro de Asuntos Exteriores de Zambia, Verno Mwaanga, trató de ganarse el apoyo británico durante su reciente visita a Londres.

En otras palabras, Kaunda aspira a que Pretoria retire el apoyo militar y diplomático sudafricano al régimen de Smith y que preferiblemente lo haga públicamente.

"Mozambique y Tswana con sus largas fronteras son mucho más importantes para la seguridad de África del Sur que el inestable gobierno de Rhodesia", ha comentado el presidente de Zambia.

Y ha añadido: "Al propio régimen de Smith le interesa evitar una revuelta negra que podría provocar el pánico y extender los sufrimientos entre la minoría blanca. Se está intensificando el conflicto, armado en Rhodesia. Lo único que podría contenerlo es la aceptación de una fórmula acorde con la voluntad de la mayoría".

Al tiempo de tender la mano de buena voluntad, ofreciendo la mediación de Zambia en la convocatoria de una necesaria conferencia de paz; Kaunda, que incluso estuvo en las cárceles de Smith en los primeros tiempos de la independencia, reconoce que no se podrá celebrar ninguna verdadera conferencia a menos que asistan dirigentes africanos como Joshua Nkomo y Daba Sithole que se encuentran en prisión desde antes de la ruptura de Rhodesia con Gran Bretaña hace nueve años.

## las garras de su coche

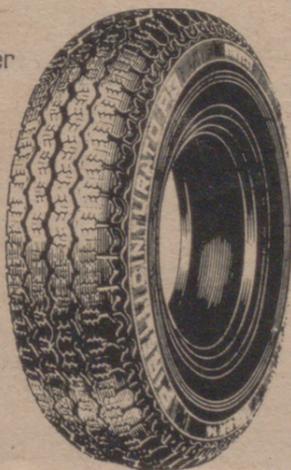


NEUMATICOS P3

### UN FUTURO CON MUCHOS KILOMETROS SEGUROS Y CONFORTABLES

El neumático P3 es el nuevo radial metálico de la serie cinturato que, en pruebas comparativas, ha merecido la máxima calificación en agarre sobre seco y sobre mojado, tanto en curva como en recta, y un primer puesto, también, por su resistencia al desgaste, lo que representa una larga vida en kilómetros.

Como último control de garantía de calidad, cada P3 es examinado a través de rayos X, antes de salir de fábrica.



# PIRELLI

## TEATRO PRINCIPAL

HOY y MAÑANA

# BALLET TEATRO CONTEMPORANEO de FRANCIA

\*\*\*

HOY — NOCHE A LAS 10'45  
PRIMER PROGRAMA

"ITINERAIRES", L. Berio

Coreografía: J. BUTLER

"NUITS", Xenakis

Coreografía: M. EFRATI

"HIKYO" Fukushima

Coreografía: J. BUTLER

"HOPOP", Pop Music

Coreografía: D. SANDERS

\*\*\*

MAÑANA — NOCHE A LAS 10'45

SEGUNDO PROGRAMA

"KILL WHAT I LOVE", Stravinsky

Coreografía: J. BUTLER

"REQUIEM", G. Ligeti

Coreografía: F. ADRET

"SANS TITRE" Stravinsky

Coreografía: L. LUBOVITCH

"PAS DANSES" Stravinsky

Coreografía: D. SANDERS - GOLIARD

¡DOS UNICOS DIAS!!

V Ciclo de Actividades Culturales  
EXCMO. AYUNTAMIENTO - COMISION DE CULTURA

MARTES, 29 DE OCTUBRE DE 1974

Esta mañana:

## NIXON, OPERADO

Un nuevo coágulo amenaza su vida

LONG BEACH, 29 (Efe-Reuter).— Un equipo médico ha anunciado hoy que se ha descubierto un nuevo coágulo en la pierna izquierda de Nixon, que amenaza su vida. Los doctores manifestaron que será intervenido quirúrgicamente esta misma mañana.

Bajo la presidencia del embajador

## Reunión de cónsules españoles en Francia

Tratarán sobre la asistencia, protección y defensa de los trabajadores españoles

PARIS, 29 (Efe).— Todos los cónsules españoles acreditados en Francia se reunieron ayer en París, bajo la presidencia del embajador, Miguel María de Lojendio.

La reunión tiene por objeto "el estudiar los problemas consulares del país y, concretamente la asistencia, protección y defensa de los trabajadores españoles", indica una nota de los servicios de prensa e información de la Embajada de España en París.

También serán examinados en la reunión que durará 2 días, los problemas peculiares de cada circunscripción. Para asistir a la reunión vino de Madrid el director general de Relaciones Consulares del Ministro de Asuntos Exteriores, Jose Manuel de Abaroa.

Unos 600.000 españoles residen actualmente en Francia, según las estadísticas oficiales de París. La colonia española en Francia es la tercera en importancia numérica de todas las extranjeras, después de la portuguesa y argelina.

Nueve consulados generales (Bayona, Burdeos, Estrasburgo, Lyon, Marsella, París, Pau Perpiñan y Toulouse), 4 consulados y un elevado número de vice-consulados repartidos en toda Francia, velan por la numerosa colonia hispana.

La reunión de cónsules se celebra en la Embajada de España en París.

EL FRENTE PUPULAR DEMOCRATICO  
PARA LA LIBERACION DE PALESTINA

# «Sadat nos venderá»

Amenaza con represalias contra todo país árabe que trate de reducir el precio del petróleo

BEIRUT, 29 (Crónica de Jim HOAGLAND, del "Washington Post", en exclusiva para "ARAGON/express").—

Un grupo guerrillero palestino ha amenazado con represalias contra todo país árabe que trate de reducir el precio del petróleo con destino a los países occidentales. El grupo autor de la amenaza es el Frente

Democrático para la Liberación de Palestina, cuyo dirigente, Nayef Hawatmeh, dijo el pasado domingo en un mítin celebrado en esta ciudad que los países árabes que "acepten los dictados de los países occidentales y estén dispuestos a hacer concesiones tras concesiones a los norteamericanos, están trabajando a favor de Israel", razón por la cual "nosotros no vacilaremos en abrir un nuevo frente dentro del territorio de esos países que reduzcan el precio del petróleo" para ayudar al capitalismo internacional.

Este grupo de Hawatmeh, de tendencias marxistas, fue el que el pasado mes de mayo llevó a cabo al ataque al centro escolar israelí de Maalot y el que se ha atribuido la paternidad de los siguientes actos terroristas contra Israel. Hawatmeh ha venido apoyando la propuesta de Yasser Arafat de que los palestinos participen también en las conversaciones de paz de Ginebra. Sin embargo,

últimamente parece haber adoptado una línea más dura, sobre todo con motivo de la actual conferencia árabe en la cumbre que se está celebrando en Rabat.

Por ejemplo, refiriéndose a la reciente gira del secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, por Oriente Medio, ha dicho que ese viaje "no tenía otro objetivo que sembrar la discordia entre los países árabes". Ha acusado asimismo a Arabia Saudita, que es partidaria de reducir el precio del petróleo, así como a Marruecos, de "respaldar los planes derroteristas de Kissinger" mientras que el presidente de Egipto, Anwar el Sadat, lo ha acusado de que está preparado "para vendernos en cualquier momento, de la misma manera que lo hizo en tiempos pasados".

En cuanto a las relaciones entre el rey Hussein de Jordania y los palestinos, Hawatmeh dijo el domingo que no habrá reconciliación, ni mediación, ni coordinación.

### 50 DIA UNIVERSAL DEL AHORRO



### CELEBRELO LOS DIAS

OCTUBRE

30

miercoles

OCTUBRE

31

jueves

Entrega de pequeños obsequios a impositores que realicen ingresos de 3000 ptas. o superior.

Y además:

sorteo de 23 coches SEAT-133;

premios de nupcialidad;

premios de natalidad;

premios a libretas nuevas;

Becas fin de estudios, etc.

Por un total de 10 millones de pts.



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

## Israel no negociará con los palestinos

PARA QUE CREEN UN ESTADO EN CISJORDANIA

TEL AVIV, 29 (Efe-Upi).— El ministro de información israelí, Aharon Yariv, ha reiterado hoy la determinación de Israel de no negociar con la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) sobre la Cisjordania, ocupada por tropas israelíes, a pesar de lo decidido en la conferencia de países árabes celebrada en Rabat.

En una conversación mantenida por teléfono desde los Estados Unidos con Radio Nacional de Israel, Yariv dijo que la decisión de la conferencia de Rabat a favor de la Organización para la Liberación de Palestina significa "si Israel negociara con Jordania la retirada de sus tropas de la Cisjordania, el territorio pasaría a manos de la Organización Palestina".

"Esto supone que se establecería un gobierno palestino a lo que se opone Israel", dijo el ministro.

## "Vendetta" calabresa

ONCE MUERTOS Y MAS DE VEINTE HERIDOS

GIOAI TAURO (Italia), 29 (Efe).— Once muertos y más de veinte heridos es el balance de la lucha entre dos familias rivales en la localidad calabresa, de Oppido Mamertina, con la muerte de Antonio Barbaro, de 53 años, acribillado a balazos la noche pasada en una emboscada.

Antonio Barbaro, comerciante de Oppido Mamertina, fue sorprendido en su automóvil cuando circulaba por una carretera en las proximidades de Gioai Tauro. Unos desconocidos dispararon contra él repetidamente con un fusil, huyendo inmediatamente.

Poco más tarde, una patrulla de la policía de carreteras descubrió al hombre, herido en el interior del vehículo. Trasladado inmediatamente a un

hospital, en Gioai Tauro falleció esta mañana.

Aunque la policía inicialmente en un ajustado proceso de cuentas, las investigaciones permitieron establecer que se trataba de un nuevo capítulo de "desafío" existente desde casi 25 años entre las familias Barbaro y Mammoliti, de la localidad calabresa de Oppido Mamertina. En este proceso se han registrado numerosos hechos de sangre, en el que han perecido diez miembros de los dos clanes familiares y otros una veintena resultaron heridos.

Se trata de un caso similar al litigio entre dos familias de Gioffre y los Pellegri iniciado el 17 de septiembre de 1971, ha provocado ya 10 muertos y 30 heridos.

De SABADO a DOMINGO  
**SEMANA a SEMANA**  
 Escribe: EDUARDO ALARCON



**1 Junior y su maratón**  
 Por Hispanoamérica anda el hombre cosechando triunfos y el otro día muy cariñoso. —Afortunadamente todo me va muy bien, y mi última canción, ser número uno en España, espero volver a mis hijos. —Padrazo Junior al que le va tan bien, tan bien, como a su mujer Rocío Dürkal, en Madrid como actriz de teatro en "Muchacha sin retorno", el éxito más taquillero en la capital de España.



**2 Pachín, el pintor**  
 Quizá ustedes no se acuerden ya de Pachín, a que el niño-actor-cantante que quiso emular a Joselito. Pues bien, aparte de no haber crecido gran cosa como con los niños prodigio, se dedica a la pintura. —Siempre se me ocurre que el niño admirado dejaría de serlo. Por eso pinto y me gano la vida. Sí, sí, de pequeño ya fue sensato Pachín.



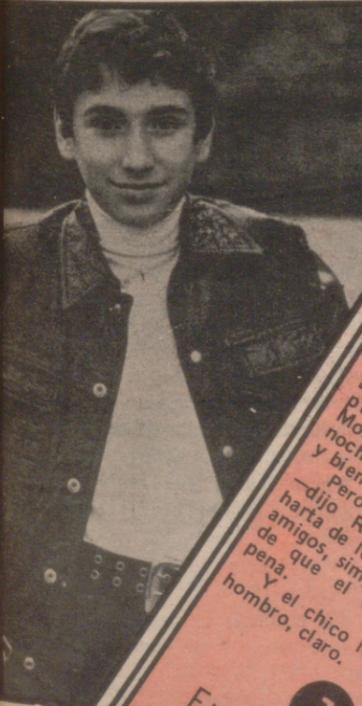
**3 Aperturismo**  
 Mabel Escaño es graciosísima. El otro día explicaba así lo de aperturismo. —Que antes, en el teatro, no podíamos llevar escote más que hasta el ombligo. Bueno, guapa, y algo más que antes no podías decir ombligo y ahora sí.



**4 ¡Y va de niños!**  
 "El pequeño Tim" apareció hace tres años en el mundo de la música pero poco se ha sabido después de él. —Quizá fuera mala organización de su casa grabadora. O quizá, que de niños, estamos hasta la coronilla.



**5 Más vedette que folklórica**  
 Indica la guapa Dolores Abril. —Aunque trabaje al lado de Juanito, me inclino ahora más hacia lo moderno sin dejar lógico. No andará mal. Como vedette dicen tienen! —Pues aquí me tienen! Y muy bien, por cierto.



**6 ¡Esta Rosa Morena!**  
 Si en España hay una actriz que mejor maneje su publicidad, esta es Rosa Morena. Y hace bien. La otra noche con Perico Fernández y bien amarteladitos. —Pero nada de romance dijo Rosa— que ya estoy harta de los inventos. Buenos amigos, simplemente. A pesar de que el chico merece la pena. Y el chico la cogió por el hombro, claro.



**7 Enrique Garea, premio "Récord World"**  
 Por su mejor labor internacional, Garea, de música sabe lo suyo y así va "Columbia". —Premiar una labor —dice— es hacerle más consciente todavía de lo que más a hacer mañana. Es decir, mejor, superación.

lerá»  
 o país  
 del petróleo  
 amamente parece  
 adoptado una línea  
 ra, sobre todo con  
 o de la actual  
 encia árabe en la  
 re que se está  
 ndo en Rabat.  
 r ejemplo,  
 dose a la reciente  
 del secretario  
 americano de  
 Henry Kissinger,  
 riente Medio ha  
 que ese viaje "no  
 otro objetivo que  
 ar la discordia  
 os países árabes".  
 isado asimismo a  
 Saudita, que es  
 ria de reducir el  
 del petróleo, así  
 a Marruecos, de  
 ildar los planes  
 atas de Kissinger".  
 tras que a  
 ente de Egipto,  
 el Sadat, lo ha  
 o de que está  
 arado "para  
 os en cualquier  
 to, de la misma  
 que lo hizo en  
 pasados".  
 cuanto a las  
 es entre el rey  
 de Jordania y los  
 nos, Hawatme  
 domingo que no  
 reconciliación, ni  
 iación".

ociará  
 inos  
 UN ESTADO

istro de informac  
 la determinación  
 n para la Liberac  
 nia, ocupada por  
 en la conferencia

or teléfono desde  
 de Israel, Yariv  
 Rabat a favor de  
 alestina significa  
 rada de sus tropas  
 a a manos de

a gobierno palestino  
 o.

tesa  
 MAS DE

en Gioai Tel  
 sta mañana.  
 e la policía po  
 nte en un ajuste  
 las investigaciones  
 establecer que se  
 nuevo capítulo  
 existente desde  
 ños entre las fam  
 y Mammoliti, el  
 calabresa de Ope  
 ina. En este perío  
 registrado nume  
 sangre, en el que  
 diez miembros de  
 s familiares y cer  
 na resultaron her  
 a de un caso sim  
 ara, donde tambie  
 re dos familias  
 y los Pellegrin  
 17 de septiem  
 a provocado ya  
 30 heridos.

OCTUBRE DE 1974

DESDE  
AHORA

## La discutida droga contra el cancer

TEMAS  
candentes



# El "I.Ce.Be." gratuito para todos

El "I.Ce.Be." sigue siendo actualidad, pues el doctor Blanco Cordero trabaja cada día, como si cada jornada fuera decisiva en las investigaciones, que se llevan a cabo no solo en los laboratorios de la firma de Burgos sino también en nuestra ciudad. Un equipo de jóvenes médicos está esforzándose en que los enfermos sean tratados convenientemente. El ayudante del doctor Blanco Cordero es el doctor don Joaquín Amat. Charlando con él pasa el tiempo sin darse cuenta, pero tenemos que ser breves, porque los pacientes le esperan.

—¿Cuáles son las últimas investigaciones que se han hecho sobre esta droga?

—Estas han sido a cargo del doctor Murillo, de la Facultad de Veterinaria y las ha realizado sobre embriones de pollos, haciéndoles trasplantes de tumores humanos, para luego tratarlos con el "I.Ce.Be."

—¿Y los resultados?

—Están a disposición de la clase médica, por si quiere hacer alguna consulta. Por otra parte, el rigor científico de las investigaciones está fuera de duda, por la gran personalidad que tiene quien las ha realizado.

—¿Dónde se encuentra el doctor Blanco Cordero?

—En estos momentos debe de estar en Madrid, resolviendo trámites legales de la droga.

### AHORA ESTAMOS TRATANDO CINCUENTA ENFERMOS

—En estos momentos —añade el doctor Amat— yo me encargo de la atención médica a los enfermos, aunque con la supervisión del doctor Blanco Cordero.

Estos no son solamente de nuestra ciudad sino también de Madrid, Barcelona, Valencia e incluso de algunos países sudamericanos.

—¿Pero tanta fé tienen en el producto?

—Usted mismo, lo podrá comprobar, pues luego hablará con algunos de ellos.

—¿Vienen aconsejados por algún médico o por propia iniciativa?

—Hay de los dos tipos, pues algunos han sido tratados ya, y otros, el médico de cabecera les aconseja que vengan hasta aquí.

—¿Entonces son desahuciados por la medicina?

—Ahora preferentemente no son personas que estén desahuciadas, aunque por ello no

quirúrgicas, geriatría, insuficiencias hepáticas, reuma. Es decir en todo aquello que pueda ser un revitalizador celular a cualquier nivel en el cuerpo humano.

—¿Se puede afirmar que es una "penacea"?

—Esa palabra no es la más adecuada, pues es muy criticada en la sociedad médica. Es un producto con el cual se está realizando una gran labor de investigación y que resiste a toda crítica científica.

—¿Tiene algún enfermo en el que se haya producido una mejoría ó curación?

—Hay algunos, por ejemplo, con el asma bronquial y que llevaban treinta años con su enfermedad. Su afectación cardíaca era muy

centímetros cúbicos, por vía intravenosa ó también con suero cuando llega a cincuenta ó sesenta centímetros cúbicos. Asimismo, puede hacerse por vía local ó con aerosol.

—¿Cuántas ampollas se gastan en la actualidad en los tratamientos?

—En estos momentos no se preparan en este tipo. Simplemente se suministra en unos botellones que tienen todo tipo de garantías.

El color del I.Ce.Be puede oscilar del blanco al amarillo y rojo, pero sin variar en absoluto el Ph que es el indicado.

### LA DROGA ES COMPLETAMENTE GRATUITA PARA LOS ENFERMOS

—Supongo que el tratamiento será muy caro?

—Puede usted afirmar rotundamente que no se cobra ni un céntimo por el I.Ce.Be a los enfermos que lo soliciten.

Con ello se desmienten los rumores que circulaban por la calle sobre el precio que podía tener cada ampolla de este producto en el mercado.

—¿Quiénes pueden tratar a los enfermos en nuestra ciudad?

—Las dos únicas personas autorizadas somos el doctor Alfaro en la Cruz Roja, y yo.

### LOS PROTAGONISTAS

Domingo García Saez, tiene setenta y tres años y es de Campo Robles, un pueblecito de Valencia y vive en nuestra ciudad desde hace cinco años con un familiar suyo. Es una persona de edad avanzada y se nota que la mayor parte de su vida la ha dedicado al campo. En el mes de abril de este año notó molestias en la garganta fue al médico y le diagnosticó cáncer de garganta.

—Me hicieron una biopsia y esta resultó positiva; me dijeron que había que operar.

—¿Cuanto tiempo le dieron de vida?

—Unos dos ó tres años a lo sumo.

Sin embargo se enteró de que el doctor Blanco Cordero atendía a enfermos de este tipo. Ni corto, ni perezoso fue a su consulta.

—¿Sabe cuanta dosis le ponen a usted?

—Al principio unos diez centímetros cúbicos y enseguida me noté una gran mejoría.

—¿Le ha visitado posteriormente su médico de cabecera?

—En dos ocasiones, la primera fue el veintisiete de agosto y me encontró muy mejorado.

—¿Le han hecho alguna biopsia después?

—Sí y esta es negativa totalmente.

—¿Tiene fé en el I.Ce.Be?

—A mí me ha dado la vida y esto no tiene precio.

Otro de los enfermos que han sido tratados con este producto es don Francisco Clavijo Martínez, de la misma edad y que tenía un tumor en la boca. Fue inmediatamente tratado y en la actualidad casi le ha desaparecido.

Ellos son los auténticos protagonistas y los que dan y predicán el valor positivo de este producto.

ANDY LOPE

Fotos: GARCIA LUNA

● Ya no se envasa en ampollas para evitar el comercio del mercado negro

● Han sido descubiertas nuevas propiedades de la discutida droga

● Su campo de acción parece inmenso en el dolor humano

les negamos el tratamiento. Sin embargo es mejor que sus tumores, por ejemplo, sean vírgenes.

—¿Por qué causa?

—En este caso la acción del "I.Ce.Be.", es mucho más rápida y beneficiosa. Por lo tanto el enfermo se recupera más rápidamente.

—¿Suelen presentar los tumores las mismas características?

—No, cada uno de ellos es completamente distintos, por formación etc.

—¿Qué efecto hace sobre los mismos?

—Una que está más que comprobada es la acción antineoplásica, fundamental en la lucha contra los cancerosos.

—¿Qué les pasa entonces a estos?

—Muchos tienen una regresión del volumen tumoral, que se comprueba por anatomopatología, imágenes radiológicas y estado clínico del enfermo.

### SU CAMPO DE ACCION ES INMENSO Y ESTA COMPROBADO

—Doctor Amat. ¿El "I.Ce.Be." sirve solamente para el cáncer?

—No señor, esta es una de las aplicaciones que tiene. Sin embargo hay otras muchas que han sido comprobadas y se ha llegado, no por casualidad sino porque se tenía la certeza de que serviría para ellas.

Hay una serie de enfermos de, bronquitis crónica, asma, arterioesclerosis, etc, incluso en el campo de la cirugía estética, cicatrización de las heridas, recuperaciones

difícil y casi estaban con un cuadro clínico final.

—¿Qué situación médica presentan en la actualidad?

—Se han recuperado totalmente y no ha habido ninguna regresión.

Una de las enfermas, doña Angeles Villanueva, de unos cuarenta años, con domicilio en nuestra ciudad, era una persona con una crisis asmática prolongada. No podía hacer ningún esfuerzo, ni hablar. En un mes de tratamiento se recuperó plenamente, llevando en la actualidad una vida normal, andando dos ó tres kilómetros sin cansarse en absoluto.

### EL "I.CE-BE" SE INYECTA SIN MEZCLAR CON OTRO PRODUCTO

—Nosotros —somos partidarios— nos dice el doctor Amat— de suministrarlo al enfermo sin mezclarlo con ningún otro medicamento.

—¿Se debe a algo en especial?

—Simplemente porque su acción es más rápida y así podemos comprobar mejor los, resultados obtenidos.

—¿Cuánto dura cada tratamiento?

—Depende del enfermo que sea. Sin embargo, hablando en terminos generales este suele oscilar desde veinte días a cuatro meses. En algunos casos el tratamiento suele ser más largo para tener una seguridad mayor.

El volumen que suele suministrarse a los enfermos —oscila— de tres a diez

El Corona  
de Aragón  
es su  
nuevo  
domicilio

# de pó rtes

## LA CONCENTRACION ZARAGOCISTA ESTRENA HOTEL

- LOS JUGADORES DISFRUTAN DE REGIMEN INDEPENDIENTE
- SAUNA RELAX, MASAJES Y DEPENDENCIAS EN EXCLUSIVA

**E**L Hotel Ruisenores ha cerrado o está a punto de cerrar sus puertas. En cualquier caso, su sentencia a plazo breve no ofrece ninguna duda.

Como es natural, por dicho motivo, el Zaragoza se ha visto obligado a buscar alojamiento a su plantilla para las concentraciones caseras. De no haber sido por causa de fuerza mayor nuestro primer club hubiese seguido concentrándose en el referido hotel, pues nos consta que el presidente zaragocista, estaba satisfecho del trato recibido.

Aparte de esta razón fundamental, don Francisco Velázquez director del Corona de Aragón, hotel elegido por el Zaragoza en esta nueva singladura hotelera, nos informó al abordar el tema. "Nos unen unos excelentes lazos de amistad con el Hotel Ruisenores. Solamente su desaparición ha sido la determinante de entrar nosotros en Liza. Pero todo dentro de la más absoluta ética.

### LOS JUGADORES ESTÁN ENCANTADOS

—¿Acusan, o por lo menos extrañan, el cambio de concentración, los jugadores?

—Casi estamos empezando. No se puede pues, sentar una afirmación categórica. Pero aparentemente, por lo que yo he podido comprobar se encuentran muy bien. Al menos eso es lo que he sacado en consecuencia a juzgar por los signos externos.

—La parte técnica, ¿cómo respira?

—Bueno, existe una conexión total entre el Zaragoza y nuestro Hotel. Todos estamos comprometidos e ilusionados en hacerles lo más grata posible su estancia entre nosotros. Y beneficiosa para el Zaragoza, que a fin de cuentas es lo que importa.

—¿Han tomado alguna medida especial al respecto?

—Por lo pronto, los jugadores están totalmente aislados del complejo hotelero en sí.

En régimen de absoluta independencia. Las habitaciones se encuentran en un piso aparte. Exactamente igual ocurre con el comedor y salón de televisión. Disponen los zaragocistas de estos departamentos exclusivamente para ellos.

### SUPERVISION DEL ENTRENADOR

Hablamos con el señor Velázquez de la parte técnica. Nos explica.

—Recientemente hemos instalado un servicio de sauna, relax y masaje. Naturalmente, se reservan las horas que precisan los jugadores. El régimen dietético lo prescribe y lo regula el entrenador. El nos facilita los menús con ingredientes, calorías y peso. Tanto la sauna como la parte alimenticia la supervisa estrictamente el entrenador.

Además de todo esto que le digo, tienen también a su disposición

(Pasa a la página siguiente)

# LUZ VERDE PARA INCORDIAR



Venció con claridad el Real Zaragoza a Las Palmas, pero la opinión más generalizada es que solo convenció a medias al aficionado. Sin embargo, como muy bien dice el españolista Solsona, lo importante en el fútbol es ganar, no jugar bien y quedarse compuesto y sin puntos. Tiene razón don Sebastián, tiene usted toda la razón...

Reapareció Irazusta seguro y decidido, demostrando que su grave lesión de la anterior campaña pertenece a un capítulo de la historia en tiempo pasado. Pensamos, sin embargo, que Nieves y Villanova también atraviesan por un buen momento deportivo y que están dispuestos a demostrarlo en la primera ocasión que se presente.

El colegiado andaluz señor Sánchez Ríos se empeñó en complicarse la vida de una manera tonta. Siguió el juego a veinte leguas de distancia, se olvidó casi siempre de la ley de la ventaja, señaló al contrario toda clase de faltas y sacó tarjetas "de mas y de menos". Su mayor acierto fue la expulsión de Ruiz-Igartua, por ingenuo, sobrando entonces la bronca que le dedicó el respetable en aquel momento.

Y ya que hablamos de Ruiz-Igartua, añadiré que se estaba ganando la titularidad con guapeza y señorío, que las estaba dando todas, o casi todas, demostrando que a base de jugar partidos puede ser el central que necesita el Zaragoza. Pero incurrió en "la tontadica" de sujetar un balón claro con las manos y otra vez al banquillo.

Cuando Planas quiere, como además nadie puede negar que sabe y puede, no existe en España ningún centro-campista capaz de llegarle a la suela del zapato. Sale embalado hacia el marco contrario, rebasa todos los obstáculos habidos y por haber, se anticipa al contrario y además marca goles de la firma. Carnevali puede dar fe de ello.

Una de las mejores jugadas de la tarde la protagonizó el lateral Rico, que sorteando contrarios se plantó casi en solitario en el área rival y envió un balonazo rozando el travesaño. Si aquella pelota termina en la red desde luego arma el taco, pero ¡Vaya, taco! ...

Violeta, Blanco, Arrúa y García Castany, entre otros, destaparon el frasco de sus mejores esencias futbolísticas en muy diversas fases del partido, pero les faltó continuidad y a lo peor les sobró conformismo. De todas formas vuelven por sus fueros de excelentes jugadores. Esto ya es otra cosa...

De los cuatro extremos que actuaron ante Las Palmas! porque no me negarán ustedes que Diarte es extremo!, nos iagradó la voluntad y rapidez de Rubial, algunas habilidades de Leirós y Diarte y muy poquita cosa de un Soto que no parece el mismo de la anterior campaña. Y para terminar, añadiré que nada puedo decir de Duñabeitia, puesto que solo pisó el "prao" cinco o seis minutos así como también que seguimos fallando goles claros y regalando otros mas claros todavía. Ovejero ni siquiera "se vistió de suplente", ignoramos si por lesión o conveniencia del entrenador. El viernes nos espera en "Sarriá" un Español profusamente goleado en los madriles. Mal asunto, ya que se verá obligado a congraciarse con sus entusiastas seguidores. Hasta luego...

Gloria ARIAS

**S**E le tenía prevención al equipo canario. Por distintas motivaciones. En primer lugar, porque el Zaragoza ultimamente no andaba demasiado fino. El empate del Salamanca en La Romareda y el correctivo que nos infringió el Atlético en el Manzanares no era precisamente para confiar demasiado en el actual Zaragoza. Incluso, la derrota en Suiza, siquiera fuese en el último minuto, ante un equipo de ingenuos que es vapuleado cada domingo, tampoco era para hacerse demasiadas ilusiones.

Por otra parte se recordaba que el Las Palmas, aquí en La Romareda, nos ha dado más de un disgusto. Es natural, es que el que mas y el que menos subiesemos recelosos a La Romareda. Por si fuese poco, vino con la aureola de equipo imbatido fuera.

Sin embargo las cosas discurrieron de distinta forma que las presentadas. A los pocos minutos ya se había conseguido el primer gol. Fue un tanto de exposición conseguido a bote, pronto por Planas. Visto y no visto. Carnevali no pudo hacer otra cosa que sacar en pelota del fondo de la red.

La cosa ya estaba encarrillada. El Zaragoza, ya iniciada su victoria, volvió a recordarnos al equipo de las grandes tardes. Tejió y bordó fútbol de máxima calidad, en el cañamazo de La Romareda ante la admiración y alegría general. De verdad que no acabábamos de creer lo que veíamos.

No podía pues tarde en recogerse nuevos frutos. Y llegó el segundo impacto zaragocista en el marcador. Este corrió a cargo de Arrúa, un gol parabólico, que despistó a todos. A Carnevali y a los propios aficionados, pues dió la falsa impresión óptica de haber salido el balón fuera.

## EL ZARAGOZA SE ENCONTRO A SI MISMO

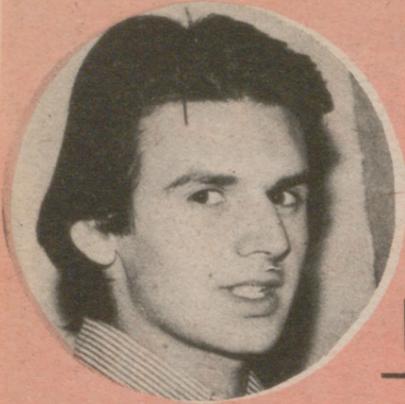
Aún nos faltaba redondear un primer tiempo zaragocista lleno de aciertos. Lo tocó a Castany protagonizar un bolearo de izquierda que asombro a todo el mundo. Pleno de belleza en su ejecución. Y aquí se acabó todo lo bueno para el Zaragoza.

El segundo tiempo fué la cruz de la moneda, salvo alguna jugada aislada. El conjunto canario, equipo correoso, de los que no se desmoraliza fácilmente, continuó con su labor tesonera teniendo al final su merecido fruto. Marcó un buen gol bien trabajado y mejor conseguido.

En el descanso, campeaba en el marcador el mismo tanteo favorable al Madrid que al Zaragoza. Un rotundo tres a cero que hacía prever la goleada final. Hasta hubo un conato de apuestas en los graderíos sobre quien conseguiría erigirse en el campeón de la jornada liguera. Si el Zaragoza o el Madrid. Gano el equipo madrileño que consiguió aumentar su renta en dos tantos más. Por el contrario el Zaragoza se quedó estancado con freno y marcha atrás.

Pero bueno, todo el mundo salió conforme y contento ayer de La Romareda. Porque el Zaragoza dió la impresión de haberse encontrado a sí mismo. Y porque los goles conseguidos se ven muy de tarde en tarde. Como que si tuviésemos que elegir el mejor de los tres, nos veríamos en un aprieto. El bote prontista ni el de parábola de Arrúa y el bolearo imponente de Castany. Ninguno de los tres tantos tuviera desperdicio. Verdaderamente antológicos.

Antonio SARRIA



**Dos juveniles  
ejeanos  
en el  
Real Zaragoza**



# LAMBAN Y LOPEZ

**DESEAN TRIUNFAR EN  
NUESTRO PRIMER CLUB**



EJEA.— (De nuestro corresponsal).— Nuevamente el Real Zaragoza nos ofrece pruebas fehacientes de su

recto y positivo proceder en cuanto a la captación de nuevas promesas aragonesas se refiere. Este es el caso de los juveniles ejeanos Francisco-Javier Lambán Montañés y Miguel-Angel López Pérez. Ambos acaban de ingresar en las filas del equipo juvenil zaragocista y a los dos se les ofrece la gran oportunidad de caminar hacia los amplios y despejados horizontes del fútbol nacional, siempre abiertos a los hombres de elevados valores humanos e indiscutible rango futbolístico, como creemos adivinar contienen los ilusionados Lambán y López ya en manos del gran forjador de futbolistas Jorge Font, sobre quien recae la responsabilidad de ir modelando jugadores íntegros con el "barro" dúctil pero recio de la cantera aragonesa.

Sobre estas líneas aparecen las nuevas adquisiciones zaragocistas. A la derecha del lector —con chaqueta y jersey de cuello alto—, Francisco-Javier Lambán. Tiene diecisiete años de edad y le quedan dos como juvenil; por cumplir años dentro de la temporada. Procede del Ejea "B", donde ha destacado como lateral de ambos lados y medio volante, y su máxima aspiración consiste en llegar a defender los colores del equipo grande zaragocista, así como los de la Selección

Nacional. Son sus equipos preferidos, el Ejea y el Zaragoza. Su jugador preilecto, García Castany. Su ocupación ahora, estudios de Filosofía y Letras, tras haber cursado bachiller en el Instituto "Reyes Católicos" de Ejea de los Caballeros.

Miguel-Angel López Pérez, que aparece a la izquierda del grabado, tiene diecisiete años y le queda una temporada como juvenil, ya que celebra su cumpleaños días antes del comienzo de la campaña balompédica oficial. Ha militado hasta ahora en el "B" de Alcalá de Henares, en cuya Universidad Laboral hizo el bachillerato, para cursar hoy estudios de Ingeniería Industrial en Zaragoza. Como jugador ha sobresalido en el centro de la zaga de su equipo, con el que cosechó destacadas actuaciones. Sus equipos, el Ejea y el Zaragoza; su máxima aspiración, llegar a formar parte del titular blanquillo y de la Selección Nacional. En cuanto a su jugador preferido, dice gustarle Benito.

Deseemos suerte a Lambán y a López, para que dentro del Real Zaragoza puedan dar la justa dimensión de sus posibilidades que son muchas y muy necesarias al Club de Requeté Aragonés.

Faustino  
LABORDA SAGASTE

**Tercera División, Tercer Grupo**

## El Huesca pudo puntuar, pero falló un penalty

COMO muy bien nos decía el viernes pasado Pedro Aróstegui, entrenador del Huesca, los partidos a disputar con los colistas casi siempre son temibles, tanto por lo mucho que se juega el equipo local, en este caso concreto el Algemesí, como por los ambientes enrarecidos que se encuentran, generados por el miedo que provoca la posición promocionista o de descenso, aunque el torneo esté empezando todavía. Los azul-grana pudieron puntuar en terreno levantino por la misma regla de tres que ya lo hicieron en ocasiones anteriores y parecidas circunstancias, pero Vicente lanzó fuera un penalty (que pudo ser el dos a dos), y los oscenses, muy a su pesar, regresaron a sus lares de vacío.

Hemos hablado breves minutos con el señor Aróstegui respecto a este partido, preguntándole, en primer lugar, porqué no había lanzado Ausaberri (goleador del equipo) el máximo castigo. He aquí la respuesta.

—Tengo en el equipo tres especialistas que se ejercitan todas las semanas: Ausaberri, Vicente y Ortega, pero resulta que este último ocupaba el banquillo de suplentes cuando se produjo la falta, siendo lo más lógico que la ejecutasen Ausaberri o Vicente.

—Y ocurrió...

—Yo señalé al lateral Ausaberri para que efectuase el lanzamiento, pero enseguida pude percatarme de que Vicente me hacía señas y se dirigía muy decidido hacia el punto fatídico. Desistí de llamar al mencionado Ausaberri y lo demás ya lo saben ustedes.

—Pero el aficionado azul-grana pensará que usted se equivocó, ¿no es así? ...

—Muy posible, pero el problema hubiese sido más peliagudo si no accedo al deseo de Vicente, también especialista como ya dije antes en esta clase de castigo, y después falla Ausaberri el lanzamiento. En fin, que la cosa ya no tiene remedio.

—¿Difícil el Algemesí?

—Peleón, entusiasta y con jugadores veteranos en sus filas que saben el oficio. Casi todos los conjuntos levantinos son muy similares en este sentido, ya que cuentan con algún defensa corpulento, duro y expeditivo; un centro-campista organizador y un par de oportunistas en la línea de ataque. El Algemesí, además, se jugaba demasiado en esta baza.

—¿Justo el resultado?

—Podimos empatar, ocasiones claras tuvimos para ello pero al final, con todo nuestro equipo lanzado al ataque, también ellos pudieron aumentar su cuenta goleadora, al sorprendernos excesivamente adelantados.

Por lo demás, refiriéndonos ya al resto del grupo, sorprende un poco la derrota del Levante en Yecla, como también los triunfos del Manresa y Tarrasa en Onteniente y Villarreal, respectivamente. Ganaron bien el Tortosa, Gerona, Poblense (próximo rival del Huesca), y Lérida; demostrando la irregularidad e interés del III Grupo esos empates del Ibiza y Villena, en los terrenos deportivos del Ciudadela y Mestalla. Parece ser que se van definiendo posiciones, tanto en la cabeza como en el sótano de la clasificación, pero queda mucha tela por cortar y todo se está poniendo al rojo vivo.

Enrique PEYRONA

### «CIUDAD DEPORTIVA» del REAL ZARAGOZA C.D.

Habiéndose creado en la "CIUDAD DEPORTIVA" del Real Zaragoza C.D. las secciones de tenis, pelota, petanca y natación, se pone en conocimiento de los abonados que deseen pertenecer a las mismas pueden pasar a efectuarlo a partir del miércoles día 30 en las oficinas sitas en C/ Agustina Simón, 1.

28 de Octubre de 1974.

## LA CONCENTRACION ZARAGOCISTA ESTRENA HOTEL

EL CORONA DE  
ARAGON ES SU  
NUEVO DOMICILIO

(Viene de la página anterior)

Los zaragocistas determinados salieron para usarlos en las clases teóricas.

—¿Puede significar algún inconveniente el que el hotel esté ubicado en un punto tan céntrico?

—Quiero comprender su pregunta. Desde luego que no. Lo primero porque el Zaragoza, afortunadamente, cuenta con una plantilla profesional plenamente responsable. Después porque el entrenador nos ha dado unas normas que por supuesto todos nos esmeraremos en cumplir. Los jugadores los primeros. No lo

pongo siquiera en duda, a juzgar como se han portado en las primeras concentraciones.

ZALBA PUNTUALIZA

Casualmente, al terminar esta entrevista, saludamos en el propio hotel al presidente zaragocista. Aprovechamos la ocasión para que José Angel Zalba, nos diese una referencia particular sobre el cambio de domicilio hotelero. Así se expresó.

—Nos obligaron al cambio las circunstancias. De lo contrario allí en el Hotel Ruiseñores continuáramos. No teníamos

ningun motivo de queja. Al contrario, de agradecimiento.

—Pero se presentó esta coyuntura insoslayable, e inmediatamente nos decidimos por este gran hotel, que es el Corona de Aragón. Y en lo poco que hemos acertado un pleno.

—¿Pero lógicamente resultará más gravoso económicamente?

—O menos. Eso nunca se sabe. Además hay que tener en cuenta las superiores instalaciones con que cuenta este magnífico Hotel.

No resulta muy grato hablar de dinero, —prosigue— pero como

ya se sabe todo el mundo que no rehuyo ningún tema, solamente quiero decir, que se llegó a un acuerdo favorable para ambas partes. Que el Corona de Aragón estuvo muy asequible, muy generoso con nosotros. Naturalmente dentro de las leyes hoteleras actuales. A unos y otros nos tocó la fibra sensible nuestro aragonesismo y naturalmente tenía que llegar un satisfactorio acuerdo.

Naturalmente, así tenía que ocurrir, puesto que entre aragoneses anda el juego. Señor Zalba señor Velázquez, muchas gracias a los dos.

A.S

ESTO PUEDE y DEBE SER la CIUDAD DEPORTIVA

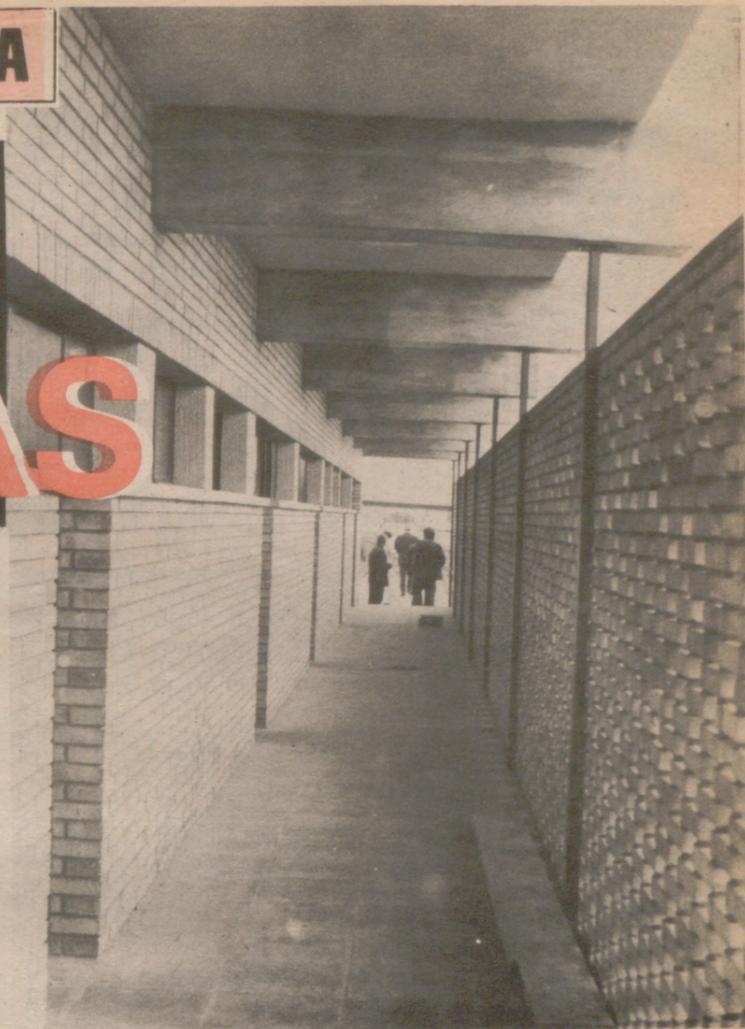
# FORJA DE DEPORTISTAS

## ● LOS «CANTERISTAS» YA TIENEN SU CASA



### PERSPECTIVAS DE MEJORAMIENTO

Existen perspectivas de mejoramiento en todos los aspectos, como fácilmente puede comprobarse. En la Ciudad Deportiva blanquilla se concluirán las fases de construcción hoy en proyecto, vendrá la sombra protectora y prevista de un arbolado a tono con las instalaciones, se perfeccionarán los métodos de enseñanza, promoción, estímulo y aprovechamiento de valores en todas las especialidades deportivas, podrán reagruparse en torno al Zaragoza "lo mejor de cada casa", para después espigar en busca de la selectividad; hablaremos de cantera con propiedad, satisfacción y conocimiento pleno de que podemos contar con ella, después de eliminar los obstáculos que hasta la fecha cerraban las vías más directas. El primer pensamiento de un chaval deportivo a lo mejor de una figura en ciernes, vuela siempre, o casi siempre, hacia el Real Zaragoza. Ahora mismo, todavía en sus inicios de trabajo la Ciudad Deportiva, da gozo ver corretear a estos muchachos por la totalidad de las instalaciones, admira



el contemplar unos vestuarios de fábula con los atuendos deportivos mas variados, satisface observar la ilusión de "chicos y grandes" a la hora de utilizarse este recinto modélico, a sabiendas de que el Real Zaragoza está con ellos y ellos, como es lógico y natural, con el

Real Zaragoza. La cantera aragonesa está de enhorabuena, esto no hay quien lo dude, gracias a la capacidad realizadora y visión de futuro de una directiva que sabe lo que hace y por qué lo hace.

Gloria ARIAS  
(Fotos García LUNA)

MUCHOS años llevamos en Aragón soñando con "una escuela para deportistas", aunque a veces, casi siempre, escuchamos, leemos y escribimos "escuela para futbolistas", pensando un poco en el espectáculo multitudinario. Se trataba de construir un polideportivo cubierto para que en él pudieran practicarse toda clase de especialidades, de un velódromo para estimular a los ciclistas indecisos, de unas instalaciones adecuadas para forzar a los valores regionales a practicar su deporte favorito; siempre, claro está, con las garantías deseables y exigibles, por cuanto a cancha, profesorado y posterior salida se refiere, pues bien, señores míos, ya tenemos abierto de par en par el portón de la Ciudad Deportiva del Real Zaragoza.

### EL VALOR REGIONAL

En Aragón, como en cualquier otra región de nuestra geografía hispana, surgen valores deportivos en todas las especialidades. Esto ya ocurría antes, ocurre ahora y ocurrirá siempre; pero resulta que dichos valores se desmoralizaban al comprobar que carecían de los medios adecuados para salir a flote, para regular las cimas que conducen al podio de los privilegiados, para poder competir en igualdad de condiciones con sus colegas de allende fronteras. Y se desmoralizaban, precisamente, por falta de instalaciones de cierta garantía, por falta de un profesorado competente y, sobre todo, porque adivinaban que las metas con que

habían soñado resultaban inalcanzables para ellos. Hubo superdotados que salieron adelante, tanto en fútbol como en cualquier otra faceta deportiva (suponemos la identidad de los mismos en la mente de todos), pero la mies era mucha y los frutos muy escasos.

### LA CIUDAD DEPORTIVA DEL REAL ZARAGOZA

Todavía continuamos soñando con el velódromo y el polideportivo municipal cubierto, forjándose los deportistas actuales en los centros privados que funcionan a todo ritmo en la región aragonesa (tampoco consideramos necesario mencionar nombres de asociaciones polideportivas locales y regionales, algunas de ellas de singular prestigio y auténtica solera), pero la escuela de futbolistas, por ejemplo, que un día ya lejano se llegó a programar y mereció generales críticas, precisamente por falta de un recinto experimental en condiciones, puede fijarse hoy en la Ciudad Deportiva del Real Zaragoza. Salimos del sótano, del último rincón de la bardilla para disfrutar de unas magníficas instalaciones polideportivas, de unos campos de juego suficientes y en las debidas condiciones, de un profesorado que sabe el oficio y del estímulo que para cualquier chaval supone, debiera de suponer, forjarse a la sombra del Real Zaragoza (meta ideal de casi todos), pensando en que un buen día puede alcanzar las metas más ambiciosas en el primer club de Aragón.



# Talleres J. Arias

## CONSTRUCCIONES EN MADERA

Exposición

Oficinas y Talleres:

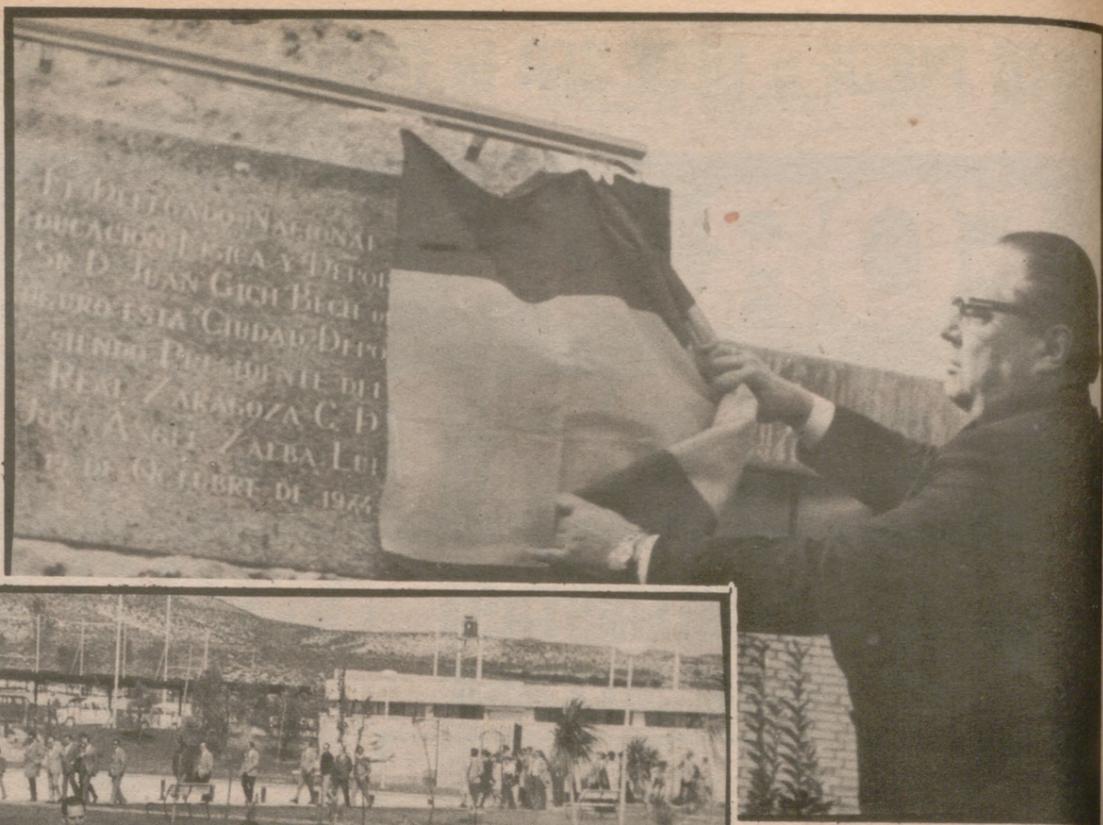
CARRETERA LOGROÑO, km. 13.800

Teléfono 33 38 00 (Tres líneas)

ZARAGOZA

El patrimonio soñado por varias generaciones zaragocistas

# NUESTRA CIUDAD DEPORTIVA



Zaragoza y con un déficit aproximado de dieciocho millones de pesetas cuando nadie se atrevía a cargar con el muerto, entró en escena una directiva joven y entusiasta, deseosa de "desfacer" entuertos y poner a flote la nave blanquilla, con el ánimo dispuesto a no reblar y un espíritu de raza digno de todo elogio, recogiendo aquel guante contra viento y marea, haciendo caso omiso de quienes ironizaban, e incluso los tachaban de locos e irresponsables y comenzando a convertir en realidad lo que todos creíamos sueño irrealizable. Ascendió el equipo, se saneó la economía, recobramos nuestro prestigio deportivo a escala nacional, asomamos de nuevo la cabeza a los campos de Europa y, por fuera poco, ahí tenemos recién inaugurada la Ciudad Deportiva del Real Zaragoza, unas instalaciones modélicas, que además de colmarnos de orgullo representan el patrimonio soñado por varias generaciones.

Si ustedes lo recuerdan, sobre todo los aficionados al fútbol de siempre, desde que don Cesáreo Alierta (q.e.p.d.) vendió los terrenos del campo de Torrero, al objeto de nivelar la

deficitaria economía del club, nos quedamos sin patrimonio de ninguna especie. Esto es una verdad que no tiene vuelta de hoja. Ciertamente es que continuamos utilizando aquellas instalaciones

previo pago de un alquiler más o menos módico, pero el Real Zaragoza no disponía ni siquiera del solar que ocupaban las taquillas de la Plaza de Salameo, por cuyo motivo carecía en

absoluto de crédito comunitario, salvando la situación en ocasiones la generosidad de algún mandamás ilusionado o "desprendido".

## Y DESPUES DEL OCULISTA...



## A LA VISTA

ALFONSO I, 18  
Teléfono 23 02 46

PASAJE PALAFOX, 12  
Teléfono 23 54 93

AVDA. MADRID, 161 y 163  
(Delicias)

Teléfono 33 10 14

## Y EL PATRIMONIO SE CONVIRTIO EN UNA OBSESION...

Y así resulta que los aficionados más sensatos y previsores, al observar que carecíamos de lo más indispensable, que sólo contábamos con el pijama y las zapatillas de caminar por casa, (léase equipajes deportivos y muy poco más), comenzaron a obsesionarse con la consecución de un patrimonio, estudiaron fórmulas que siempre terminaban difuminándose, perdiéndose en la nada; buscaron en vano soluciones para tan grave problema y los años fueron transcurriendo lentamente, mientras el Real Zaragoza, nuestro Real Zaragoza, seguía como la novia del sainete, compuesta y sin novio. Se habló de recuperar Torrero, más tarde de ampliar "La Romareda" y adquirirla en propiedad, como también de construir un campo nuevo a base de créditos u operaciones similares; pero nos hemos plantado en "la era de José Angel Zalba and company" y nadie demostró tener el suficiente valor para intentar por lo menos la aventura.

## HASTA QUE UN BUEN DIA...

Hasta que un buen día, descendido a Segunda División el

## OBRAS SON AMORES Y NO BUENAS RAZONES

Desfilaron directivas por Requeté Aragonés doce, algunas de ellas prometieron intentar la consecución del patrimonio deseado y necesario; otras, en cambio, ni siquiera se preocuparon de semejarla "pequeñez"; pero entraron en escena José Angel Zalba y su dinámica Junta Directiva, manejaron la zurda como los más famosos maestros de la tauromaquia y aquí tenemos el milagrito consumado, que a medida que transcurra el tiempo se revalorizará hasta el infinito.

Una serie de malos resultados, tropezones deportivos del equipo y toda esta gama de contrastes que se gestan sobre el verde tapiz, sin que los dirigentes blanquillos se vean implicados en el capítulo de culpables directos ni indirectos, podrán derrocar a esta Junta Directiva valiente y emprendedora (todo podrá ser, como también que sean ellos quien dimitan al término de su mandato reglamentario), pero su obra, el patrimonio del Real Zaragoza por el que todos suspiramos desde tiempos inmemoriales, ahí queda, como recuerdo imperecedero de unos hombres que buscaron lo mejor para su club. Y como así lo entiendo, así lo escribo.

Enrique PEYRONA  
(Fotos: García Luna)

# UNA REALIDAD HISTORICA



El material deportivo de la Ciudad Deportiva del Real Zaragoza C.D. ha sido suministrado por

## DEPORTE y CONFORT S.A.

CALVO SOTELO, 17  
TELEF. 21-74-31  
ZARAGOZA

ACE unos días, fué inaugurada oficialmente la Ciudad Deportiva Zaragoza. Ese complejo deportivo se levanta en las puertas de la ciudad y que supone un adelanto, un anticipo de lo que se ha de permitir el día de mañana. Hay quien, supone que la parva vendida es demasiada. Tanto deportiva como económica. Y que es preciso machacar y machacar sin descanso, hasta conseguir dominar íntegramente la situación planteada.

En un principio estamos de acuerdo; siempre que este planteamiento sea hecho de buena fe. No se sabe que la envidia es mala consejera y suele estar siempre al hecho. ¿Qué duda cabe que la multimillonaria empresa emprendida en los mejores auspicios, tiene una ciudad ambiciosa, de insospechados alcances?

Tan rebasada, que es posible que se rebasado el propio cuerpo, el deportista aragonés. Ya que en este aspecto, no nos duelan prendas, hemos tenido nunca exageradas extensiones. Entendámonos. Queremos siempre, que el zaragoza destaque que figure entre los primeros. Pero jugando un tanto a improvisación. Sin esforzarnos en ir antes los cimientos, la solera nos permita eficacia sobre el corto. Algo así como lo que le pasa al atleta, que sólo le gusta entrenar con los guantes en la mano. Pero eso, antes de esto que es lo bonito, agradable, lo espectacular hay que ir ineludiblemente la condición física. De lo contrario tarde o

siempre estamos suspirando, del arbolado nos impida, o al menos dificulte, ver el bosque. Nos hace expresar esta opinión un tanto condicionada, nuestra comprobación de que la acogida, el entusiasmo que ha despertado la Ciudad Deportiva es solo relativa. El día de su inauguración se debía de haber volcado materialmente todo Zaragoza

Sin embargo, no fue así. Puede que no se airease suficientemente que la entrada al recinto era libre para todo el mundo. Y que continua igual de momento. En todo caso, al igual que se hizo con la campaña pro-socios zaragocistas, no estaría de más promocionar una etapa publicitaria que pusiera en órbita la Ciudad Deportiva. Hay que suponer que obtendría idénticos resultados, positivos que la de los socios zaragocistas

Una cosa está clara. Que un puñado de hombres jóvenes que tenían inéditas sus cualidades empresariales nos han sorprendido, —esta es la verdad— con esta realidad histórica que es hoy día la Ciudad Deportiva. No se puede ignorar, el tesón, la valentía, la unidad de equipo, el espíritu de trabajo —naturalmente con algunas compensaciones que supone ese grandioso exponente deportivo. Y mucho menos dejarlo en la estacada. Hay que ayudar, cada uno desde nuestro puesto de trabajo, a que esa ingente empresa deportivo-zaragocista, que en el fondo tanto tiene de espiritual, tenga el colofón terminal que merece.



comprano, el tinglado de la farsa se viene todo abajo. Pues bien, esto, según nuestro criterio supone la Ciudad Deportiva. Un monumental gimnasio aragonés para templar desde abajo y poner a punto las fuerzas físicas y morales de la raza. En una palabra, para nosotros, ha nacido el horno, la fábrica, que puede cocer el atleta, el deportista aragonés, por el que

¿No ansiábamos un patrimonio zaragocista? Pues ahí tenemos un patrimonio, espléndido solamente el pensarlo hace tres años, era cosa de locos. Pero todos debemos aportar nuestro grano de arena para que este avance prometedor de hoy no se convierta el día de mañana, en un globo deshinchado

ANTONIO SARRIA

con un déficit de dieciocho pesetas cuando

ya a cargar con el peso en escena una

SON Y NO RAZONES

directivas por las que se intentaron introducir cambios en el patrimonio del Real Zaragoza; otras, en su momento, de semejante naturaleza pero entraron en vigor con la Directiva de la Junta Directiva, que se hizo efectiva el día 1 de octubre de 1974.

malos resultados deportivos de esta gama de actividades que se gestan en el tapiz, sin que los inquietos se vean afectados ni indirectamente por esta Junta Directiva valiente y decidida (todo podría ser, que sean ellos los que se encarguen al término de su mandato), pero su patrimonio del Real Zaragoza, el que todos desde tiempos atrás queda, como heredero de unos que buscaron lo mejor y como así lo escribo.

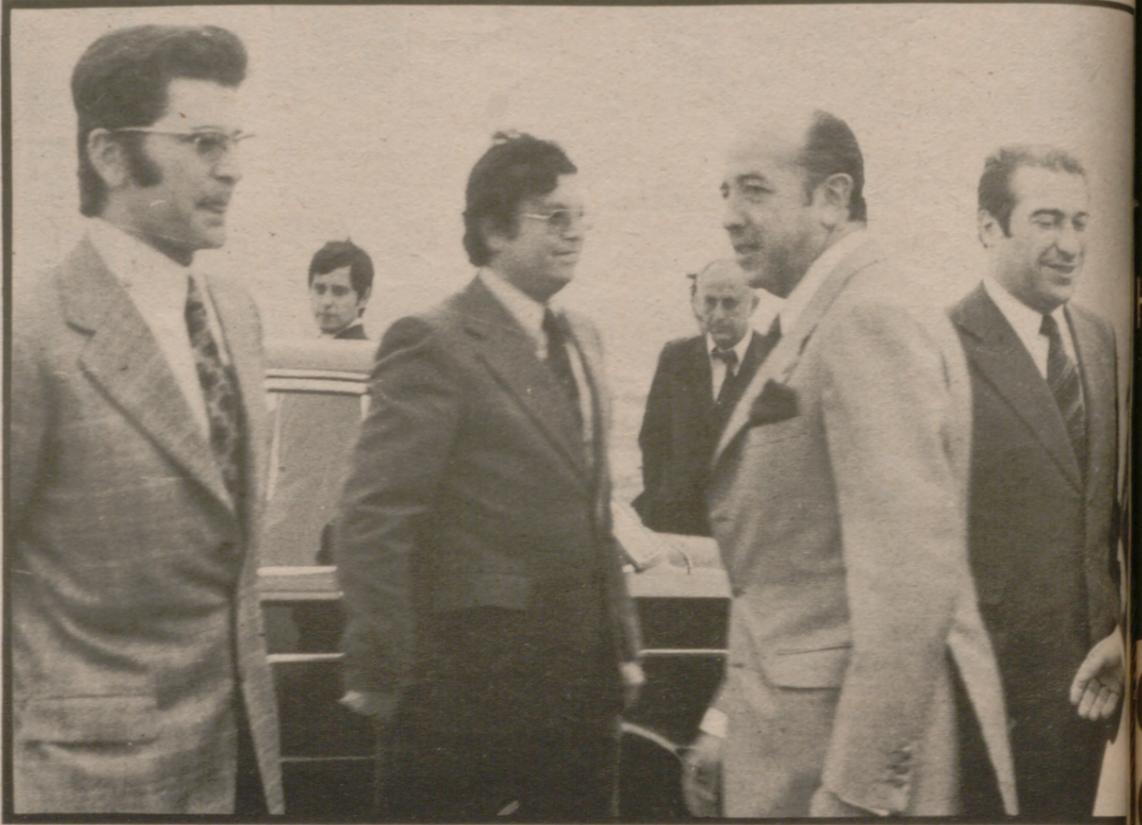
rique PEYRONA  
os: García Luna

# ESCUELA DE DEPORTISTAS



**L**a Ciudad Deportiva del Real Zaragoza, ya es una realidad. Lo que parecía imposible a los incrédulos de turno, es un hecho. Primero fué

el ministro Utrera Molina quien con su presencia, a manera de inspección de las obras, animó a los zaragocistas para seguir adelante en su empeño.



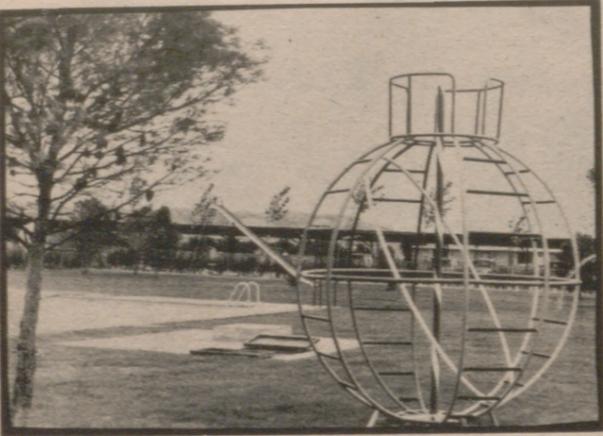
Luego fué el día de la inauguración de la primera etapa con la presencia de Gich, delegado nacional de deportes y de las primeras autoridades zaragozanas. Estos momentos los recogemos

en las fotografías que les ofrecemos. La Ciudad Deportiva del Real Zaragoza ya es un hecho. Zalba y su equipo directivo han logrado el "milagro" y nuestro primer club ya tiene un patrimonio,

espléndido, que le permita mirar al futuro con optimismo y con esperanza. Ya funcionan las instalaciones. Pero las obras no se detienen, ya que en la segunda fase surgirán nuevas cosas para hacer de la Ciudad

Deportiva un centro modelo en todos los aspectos. Se quiere que sea una auténtica escuela de deportistas bajo la bandera del Real Zaragoza.

(Fotos García Luna)



## TRES FIRMAS IMPORTANTES en la INSTALACION del RESTAURANTE-CAFETERIA



**Formas**  
diseño - realización

SAN MIGUEL, 2-6-A2  
— 224159  
ZARAGOZA

Mostradores frigoríficos :- Cocinas, elementos de cocina y cafetera

HAN SIDO INSTALADOS POR

# MORANCHO

San Miguel, 17

Teléfono 22 55 68

ZARAGOZA



todo en  
decoración

# RELANCIO HNOS. S.L.

MANIFESTACION, 15—TELS. 228295 y 2365  
ZARAGOZA

CONVERSANDO  
con JOSE  
ANGEL ZALBA

## VAMOS a RENDIR un HOMENAJE a las PEÑAS ZARAGOCISTAS

- LOS TORNEOS INTERNACIONALES HAN SIDO UN EXITO
- PRETENDEMOS CREAR LA MEJOR BIBLIOTECA DEPORTIVA

ARECIA que el presidente del Real Zaragoza, una vez inaugurada oficialmente la "Ciudad Deportiva" había dejado sus ocupaciones en la misma. Y nos podíamos observar que sigue con la misma ilusión o más si cabe en ella en todos los aspectos.

Allí le hemos encontrado, dando detalles, pidiendo mejoras. Antes de charlar con el señor Zalba, habíamos estado comiendo en un restaurante, donde nos sirvió una magnífica comida el señor Serrano, que es bien conocido con los medios deportivos de Zaragoza. Este hombre, singular en la hostelería zaragozana, uno de los aficionados al deporte, tiene bien atendido. La verdad, nuestro deseo era dar una vuelta en tranquilidad por las instalaciones que habíamos visto muy de prisa, el día de la inauguración.

El señor Zalba nos dice: "La "Ciudad Deportiva" del Real Zaragoza sigue su marcha normalmente. Siguen dándose de alta abonados, lo cual hace que en época de intensidad de peticiones de ingreso, por lo general en la primavera, se eviten aglomeraciones que hacen observar un turno ópera. Y utilizan las instalaciones que usted está viendo desde el día que se alta como abonados."

### PEÑAS ZARAGOCISTAS VIA DE NUESTRO CLUB

Efectivamente, en los frontones y en las pistas de tenis se están jugando los partidos. El Real Zaragoza juega en un campo de fútbol, el cual lo hace en otro. Los juveniles realizan también; la actividad es bastante.

—Esta tarde juegan un partido de fútbol dos equipos de empresa. Y siempre hay actividad en sus instalaciones.

—Son abonados?  
—No. Los equipos, solicitan el alquiler del campo para jugar un partido. Hacen la petición en nuestras oficinas que como saben están en la calle Simón.

Hacen el abono del precio regulado. Se autoriza a que entren ciertos personas por equipo, y cuentan de los magníficos vestuarios asistentes, con las duchas tan cómodas y pueden jugar durante dos horas.

—Cuál es el precio de alquiler de un campo de hierba para un partido?  
—Dos mil pesetas.

Verdaderamente el precio es barato, disfrutando de un excelente terreno de juego con césped bien cuidado, duchas con agua fría y caliente, cama de masaje en todos los vestuarios, pudiéndose equipar diez equipos.

El señor Zalba nos dice: "Vamos a celebrar con la visita a que se va a invitar a las "Peñas zaragocistas" un homenaje a las Peñas por entender que las "peñas"

son savia de nuestro club. Ellas mantienen el fervor zaragocista en todo momento. Y con ellas hay que contar siempre. Por lo que hemos creído que su visita a la "Ciudad Deportiva" tenga un tono especial, particularmente exclusivo a las "peñas". Son merecedores estos aficionados tan auténticos como lo demuestran siempre que tienen ocasión, de un homenaje por parte del Real Zaragoza. Y pensamos en su día que, este acto, sería el más indicado.

Un homenaje a las "peñas zaragocistas como merecen".

### LOS TORNEOS DE INAUGURACION HAN SIDO UN EXITO

Pensamos que, después de dado este primer paso, la primera fase terminada, las demás instalaciones vendrían más despacio.

—Es preciso llevar a efecto la terminación de la "residencia de deportistas", "estadio de atletismo y campo grande de fútbol", "sauna y vestuario de atletas", "gimnasio", "pabellón polideportivo", y piscina cubierta.

En la inauguración tuvieron un éxito rotundo los distintos campeonatos que se organizaron, demostrando las federaciones que los llevaron a cabo su conocimiento en ellos. Pero es que otros deportes han de tener campo de acción en nuestras instalaciones. Además de las cuatro piscinas, han de tener protección otras especialidades de las que hemos presenciado sus demostraciones.

Una gran satisfacción nos ha proporcionado el presidente del Real Zaragoza con sus manifestaciones. Y eso que aún no nos había dicho algo que es de gran importancia:

—Hemos creado la biblioteca de la "Ciudad Deportiva". Hay bastantes volúmenes de las distintas especialidades, los cuales estarán a la disposición de nuestros abonados. Pero pretendemos que sea la mejor biblioteca deportiva. Ese es nuestro deseo.

—¿Admitirá la "Ciudad Deportiva" donativos de libros que pudieran hacerle abonados o aficionados?

—Por supuesto. Igual que admitimos el regalo de unos terrenos que son base del patrimonio del Real Zaragoza, admitiremos el regalo de libros que servirán para engrandecer el mismo. Ya tenemos el primero que la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes y el Instituto Nacional de Educación Física y Deportes nos han hecho. Y que, como decimos están a la disposición de los abonados de la "Ciudad Deportiva" del Real Zaragoza.

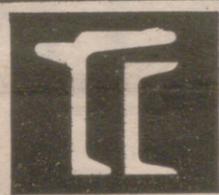
La "Ciudad Deportiva" sigue su marcha. De acuerdo. En muchos aspectos ha dado un avance increíble e inesperado.

Eusebio Martín DE LECUMBERRI



El cerramiento exterior en pistas de tenis y frontones, carpintería metálica en restaurante, oficinas, vestuarios de campos de fútbol y piscinas, como asimismo todas las barandillas del restaurante y campos de fútbol de la CIUDAD DEPORTIVA DEL REAL ZARAGOZA C. D. han sido una realización de

talleres



**Cuartero**

CARPINTERIA METALICA - CERRAJERIA

Cº del Vado s/nº Tel. 297191 - ZARAGOZA

### NUESTROS FABRICADOS:

- PUERTAS EN TODOS TIPOS Y MEDIDAS
- CARPINTERIA METALICA
- CERCADOS FINCAS E INDUSTRIAS, ETC., ETC.

**EN CARPINTERIA METALICA Y CERRAJERIA,  
ESTAMOS A SU SERVICIO**

IMPERMEABILIZACION Y AISLAMIENTO DE EDIFICIOS  
PINTURA DE PISCINAS  
REVESTIMIENTO INTERIOR DE VESTUARIOS

REALIZADOS POR

**EXTECO**

SERVICIOS TECNICOS - COMERCIALES  
PARA LA CONSTRUCCION

GARCIA ARISTA, 15-17

TELEFONO 39 39 16

ZARAGOZA



**CONSTRUYE**  
**LA CIUDAD DEPORTIVA**  
**DEL**  
**REAL ZARAGOZA C. D.**

ARQUITECTO:

DON JULIO DESCARTIN CRISTELLYS

INGENIEROS CONSULTORES:

MARCO Y ZORRAQUINO

**OFICINAS CENTRALES**

Velázquez, 150 - Teléf. 2629100

**MADRID - 2**

**DELEGACION ZARAGOZA**

Corona de Aragón, 28, 2.º

**Teléfono 259800**